

2. Retrait du papier en cas de bourrage

Lorsqu'un bourrage de papier se produit, le témoin **ERROR** s'allume et l'imprimante est mise hors ligne. Dans un tel cas, retirer le papier de la manière suivante.

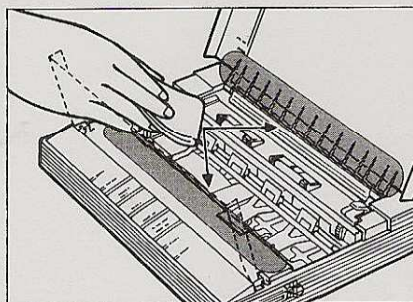
- (1) Soulever le levier de dégagement du papier.
- (2) Retirer le papier avec soin en tirant sur le bord de la feuille.
- (3) Mettre une nouvelle feuille de papier en place et appuyer sur la touche **ON LINE** pour remettre l'imprimante en ligne.

Remarque

Si le cylindre est taché d'encre, le nettoyer en faisant passer plusieurs feuilles de papier.

3. Nettoyage de l'imprimante

Nettoyer l'imprimante régulièrement pour éviter tous problèmes d'impression. Si des débris de papier et des gouttelettes d'encre se sont accumulés sur le capot papier, les enlever en frottant à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide, comme montré ci-après.



Attention

1. Toujours mettre l'imprimante hors tension avant de la nettoyer.
 2. L'utilisation de liquides volatils tels que des solvants ou de la benzine pour nettoyer le coffret de l'imprimante abîmerait le fini.
 3. Ne jamais essuyer la tête de la cartouche BJ à l'aide d'un chiffon.
-

Chapitre VI — Guide de dépannage

POWER	ON LINE	PAPER	ERROR	signal sonore	Message
Éteint	Éteint	Éteint	Bran	Non	(1)
Allumé	Éteint	Allumé	Allumé	1 fois	(2)
Allumé	Éteint	Éteint	Allumé	2 fois	(3)
Allumé	Éteint	—	Clignote	Constant	(4)
Allumé	Clignote	—	Éteint	Constant	(5)
Clignote	Éteint	—	Éteint	Non	(6)
Allumé	Clignote	—	Éteint	5 fois	(7)
Allumé	Clignote	—	Clignote	3 fois	(8)
Clignote	Éteint	—	Clignote	1 fois	(9)

- (1) Indique que le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché et/ou que l'alimentation d'alimentation n'est pas connectée.
- (2) Indique que l'imprimante ne contient pas de papier, vérifiez le papier et appuyez sur la touche L.F.T.F. pour reprendre l'impression.
- (3) Indique que le papier ne peut pas avancer parce qu'un bourrage de papier s'est produit ou que le papier est placé au plus à plus de 37 cm. Retirez le papier correctement en place et appuyez sur la touche L.F.T.F. pour le faire avancer.
- (4) Indique que le chariot ne reste pas à la position de repos. Coupez l'alimentation de l'imprimante et la remettez immédiatement sous tension.
- (5) Indique que l'interrupteur vertical ne peut pas être actionné automatiquement. Coupez l'alimentation de l'imprimante et la remettez immédiatement sous tension.
- (6) Indique que la tête en option est presque vide. Recharger la tête.
- (7) Indique une erreur dans le contrôle de la RAM. Coupez l'alimentation de l'imprimante et la remettez immédiatement sous tension.
- (8) Indique une erreur dans le contrôle de la ROM. Coupez l'alimentation de l'imprimante et la remettez immédiatement sous tension.
- (9) Indique que la tête rechargeable est défectueusement vide. Mettre en place une nouvelle tête.

La plupart des problèmes que l'on peut rencontrer avec une imprimante appartiennent à l'une des deux catégories suivantes: problèmes concernant la qualité d'impression et problèmes concernant le fonctionnement de l'imprimante.

1. Problèmes concernant la qualité d'impression

Si des problèmes d'impression tels qu'impression irrégulière ou points manquant se produisaient, nettoyer le tête d'impression de la manière décrite ci-dessous.

- (1) Mettre l'imprimante en ligne et mettre une feuille de papier en place.
- (2) Appuyer sur les touches FOW ADJ et REV ADJ et les maintenir enfoncées.
- (3) Lorsque le nettoyage de la tête est terminé, appuyer sur la touche LF/FF afin d'exécuter une impression de contrôle. (Voir la page III-4 pour plus de détails.)
- (4) Si les problèmes d'impression ne sont pas résolus, recommencer les étapes (1) à (3) plusieurs fois de suite.

Cette imprimante peut imprimer sur du papier ordinaire, cependant, si l'impression n'est pas nette, utiliser du papier conforme aux spécifications de l'annexe A.

2. Problèmes concernant le fonctionnement de l'imprimante

Cette imprimante est pourvue d'une fonction de détection des erreurs. Lorsque des erreurs se produisent, elles sont indiquées par les divers témoins et l'imprimante cesse de fonctionner. Si l'imprimante n'imprime plus et si le papier n'avance pas, vérifier l'état des témoins d'après le tableau ci-dessous. Si le problème persiste après avoir suivi les instructions données, adressez-vous à nos services après-vente.

POWER	ON LINE	PAPER	ERROR	Signal sonore	Remède
Eteint	Eteint	Eteint	Eteint	Non	(1)
Allumé	Eteint	Allumé	Allumé	2 fois	(2)
Allumé	Eteint	Eteint	Allumé	Continu	(3)
Allumé	Eteint	—	Clignote	Continu	(4)
Allumé	Clignote	—	Eteint	Continu	(5)
Clignote	Eteint	—	Eteint	Non	(6)
Allumé	Clignote	—	Eteint	5 fois	(7)
Allumé	Clignote	—	Clignote	3 fois	(8)
Clignote	Eteint	—	Clignote	5 fois	(9)

- (1) Indique que le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché et/ou que l'interrupteur d'alimentation n'est pas enclenché.
- (2) Indique que l'imprimante ne contient pas de papier. mettre du papier et appuyer ensuite sur la touche LF/FF pour reprendre l'impression.
- (3) Indique que le papier ne peut pas avancer parce qu'un bourrage de papier s'est produit ou que le papier en place à plus de 37 cm. Remettre le papier correctement en place et appuyer sur la touche LF/FF pour le faire avancer.
- (4) Indique que le chariot ne reste pas à la position de repos. Couper l'alimentation de l'imprimante et la remettre immédiatement sous tension.
- (5) Indique que l'interligne vertical ne peut pas être ajusté automatiquement. Couper l'alimentation de l'imprimante et la remettre immédiatement sous tension.
- (6) Indique que la pile en option est presque vide. Recharger la pile.
- (7) Indique une erreur dans le contrôle de la RAM. Couper l'alimentation de l'imprimante et la remettre immédiatement sous tension.
- (8) Indique une erreur dans le contrôle de la ROM. Couper l'alimentation de l'imprimante et la remettre immédiatement sous tension.
- (9) Indique que la pile rechargeable est définitivement vide. Mettre en place une nouvelle pile.

Chapitre VII — Spécifications

Mode	Pas	80 colonnes
Proportionnel	Variable	Variable
Elite gross	0 qpi	48 qpi
Elite	12 qpi	96 qpi
Elite condense	17 qpi	96 qpi
Fica gross	5 qpi	48 qpi
Fica	10 qpi	80 qpi

Niveau de bruit acoustique:	Moins de 45 dbA
Impression:	Environ 300 000 caractères/cartouche
Volume d'encre:	Rayon 28 g
Contenu de l'encre:	Noire
Tête d'impression:	Composé de 64 buses d'encre
Alimentation d'encre par cartouche:	Indique
Type:	Alimentation d'encre par cartouche
Enveloppe:	Commerciale 10 uniquement
Format:	B2, A4, Letter et Legal
Épaisseur:	0,2 mm maxi
Grammage:	52 à 102 g/m ² (voir page VII-1)
Type:	Papier ordinaire
Interface:	Parallèle à bits
Mémoire tampon d'entrée:	32K octets ou 32K octets réservés au transfert de données
Impression d'image:	Résolution: Horizontal, 360 dpi Horizontal, 340 dpi Horizontal, 180 dpi Horizontal, 60 dpi Vertical, 8, 24 et/ou 48 points

1. Spécifications du matériel

Méthode d'impression: Jet d'encre par bulle
Vitesse d'impression: 83 cps à 10 cpi, qualité courrier
 83 cps à 10 cpi, qualité normale
Direction d'impression: Bidirectionnelle en mode texte
 Unidirectionnelle en mode image
Largeur d'impression: 208 mm maxi.
Pas d'avance du papier: 1/8", 1/6", 7/72", n/180", n/216" et n/360" (n programmable)
Vitesse d'avance du papier: 200 ms/ligne à interligne de 1/6"
Caractères d'impression: Polices: Courier en mode 2
 Courier et Prestige elite en mode 1
 Pas: quatre (10, 12, 17 cpi et PS)
 Composition: 18 × 48 points en mode normal
 36 × 48 points en mode courrier
 Jeu de caractères: IBM, jeux de caractères 1, 2 et complet
 Fiche de codes: 437 (USA) et 850 (Multilingue)
Nombre maximal de caractères:

Modes	Pas	80 colonnes
Pica	10 cpi	80 cpl
Pica grossi	5 cpi	40 cpl
Pica condensé	17 cpi	136 cpl
Elite	12 cpi	96 cpl
Elite	12 cpi	96 cpl
Elite grossi	6 cpi	48 cpl
Proportionnel	Variable	Variable

Impression d'image graphique: Format de donnée: Vertical, 8, 24 et/ou 48 points
 Résolution: Horizontal, 60 dpi
 Horizontal, 120 dpi
 Horizontal, 240 dpi
 Horizontal, 360 dpi
 (dpi: Point par pouce)
Mémoire tampon d'entrée: 37K octets ou 3K octets avec 34K octets réservés au transfert de données
Interface: Parallèle 8 bits
Papier utilisable: Type: Papier ordinaire
 Grammage: 52 à 105 g/m² (voir page VIII-1)
 Epaisseur: 0,2 mm maxi.
 Format: B5, A4, Lettre et Légal
 Enveloppe: Commerciale 10 uniquement
Cartouche BJ: Type: Alimentation d'encre par cartouche unique
 Tête d'impression: Composée de 64 buses d'encres
 Couleur de l'encre: Noire
 Volume d'encre: Environ 28 g
 Nombre de caractères imprimables: Environ 700.000 caractères/cartouche
Niveau de bruit acoustique: Moins de 45 dBa

Conditions ambiantes:

Température: 5°C à 35°C

Humidité relative: 10% à 90% (pas de condensation)

Alimentation:

Adaptateur secteur ou pile rechargeable NiCd

Alimentation électrique:

USA/Canada: Secteur 120 V 60 Hz 30 W

Royaume-Uni/Australie:

Secteur 240 V 50 Hz 25 W

Europe:

Secteur 220 V 50 Hz 25 W

Dimensions et poids:

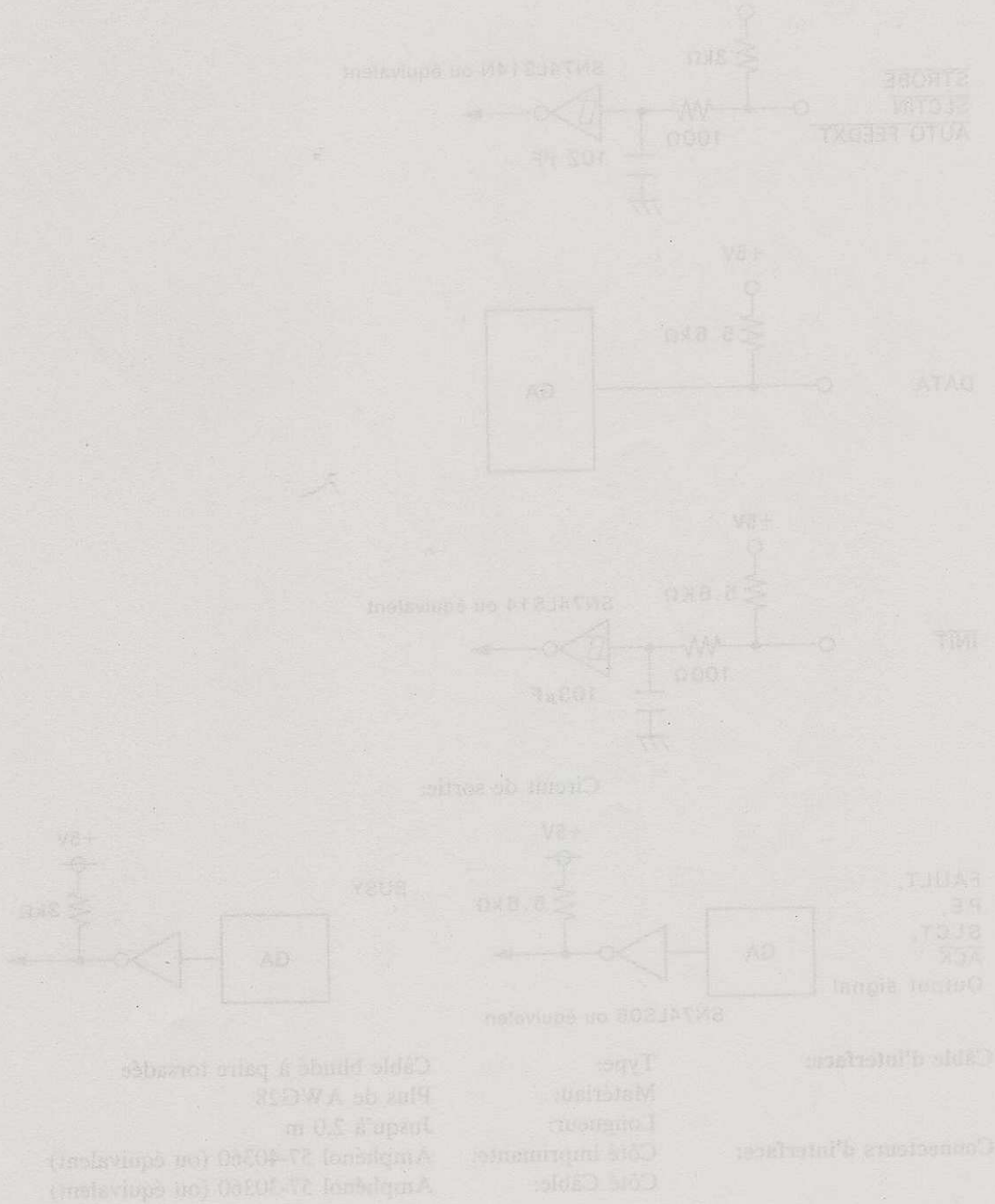
Dimensions:

310,0 (L) × 216,5 (l) × 47,5 (h) mm

Poids:

Environ 1,8 kg

Français



2. Spécifications de l'interface

2.1 Interface parallèle

Méthode de transmission de donnée:

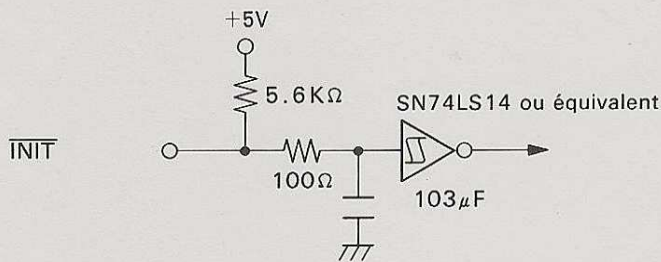
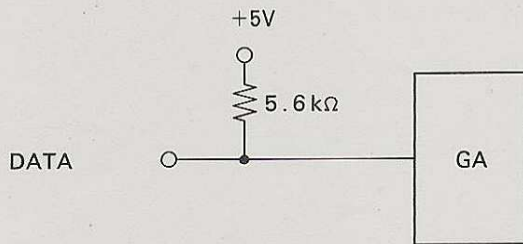
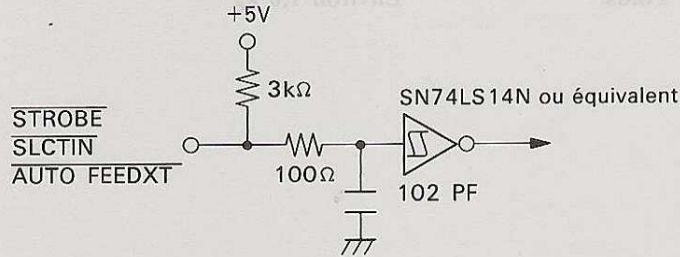
Interface parallèle 8 bits (compatible IBM PC)

Niveaux des signaux:

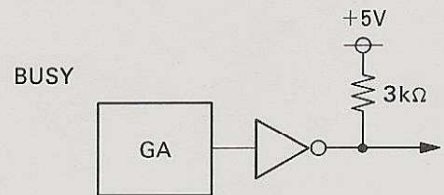
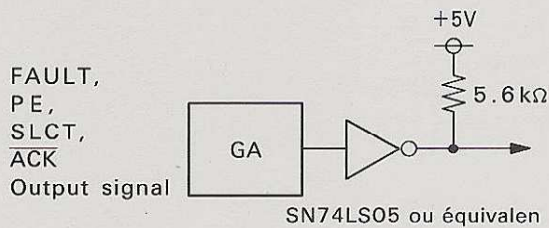
Bas: 0,0 V à +0,4 V

Haut: +2,4 V à 5,0 V

Circuit d'entrée:



Circuit de sortie:



Câble d'interface:

Type:

Câble blindé à paire torsadée

Matériau:

Plus de AWG28

Longueur:

Jusqu'à 2,0 m

Connecteurs d'interface:

Côté imprimante:

Amphénol 57-40360 (ou équivalent)

Côté Câble:

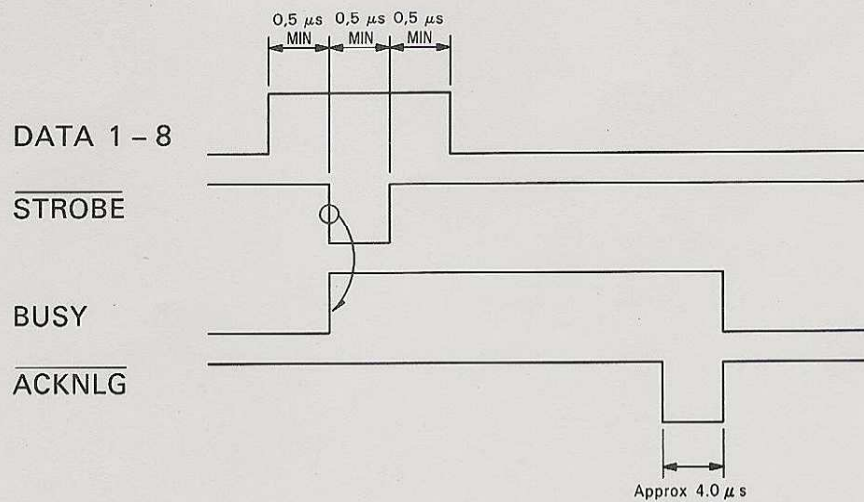
Amphénol 57-30360 (ou équivalent)

Affectation des broches:

No.	Signal	E/S	No.	Signal	E/S
1	$\overline{\text{STROBE}}$	ENTREE	19	$\overline{\text{STROBE}} -\text{RET}^{*1}$	
2	DATA 1	ENTREE	20	DATA 1 -RET	
3	DATA 2	ENTREE	21	DATA 2 -RET	
4	DATA 3	ENTREE	22	DATA 3 -RET	
5	DATA 4	ENTREE	23	DATA 4 -RET	
6	DATA 5	ENTREE	24	DATA 5 -RET	
7	DATA 6	ENTREE	25	DATA 6 -RET	
8	DATA 7	ENTREE	26	DATA 7 -RET	
9	DATA 8	ENTREE	27	DATA 7 -RET	
10	$\overline{\text{ACKNLG}}$	SORTIE	28	$\overline{\text{ACKNILG}} -\text{RET}$	
11	BUSY	SORTIE	29	BUSY -RET	
12	P.E.	SORTIE	30	P.E. -RET	
13	SELECT	SORTIE	31	$\overline{\text{INIT}}$	ENTREE
14	N.C.*2		32	$\overline{\text{ERROR}}$	SORTIE
15	N.C.		33	GND	
16	GND		34	N.C.	
17	F.G.		35	+5.0V*3	
18	N.C.		36	N.C.	

- *1. Tous les -RETs sont connectés à GND.
- *2. NC signifie pas de raccordement.
- *3. Le niveau est élevé à +5,0 V à 5,6 kohms

Courbes de synchronisation



Chapitre VIII — Annexes

- (1) Qualité du papier
- (2) Grammage de papier
25 g/m² à 90 g/m², en cas d'introduction par le haut
25 g/m² à 102 g/m², en cas d'introduction par le bas
- (3) Épaisseur de papier
Moins de 0,2 mm
- (4) Conditions de stockage du papier
18°C à 24°C
40% à 60% d'humidité relative

Remarque:
Voir les spécifications concernant les enveloppes à la page VIII.

A. Qualités de papier préconisées

Ce chapitre indique les diverses qualités de papier utilisables afin d'assurer une qualité d'impression optimale et un fonctionnement fiable de l'imprimante. Du papier non conforme à ces spécifications peut être utilisé avec cette imprimante, mais dans ce cas nous ne pouvons garantir les résultats.

Bien que cette imprimante puisse imprimer sur du papier filigrané ordinaire, faire un essai pour vérifier que les résultats sont satisfaisants.

- (1) Qualité du papier
Papier filigrané ordinaire, de qualité machine à écrire, ni froissé, ni plié et sans bord endommagé.
- (2) Grammage du papier
52 g/m² à 90 g/m² en cas d'introduction par le haut.
52 g/m² à 105 g/m² en cas d'introduction par le bas.
- (3) Epaisseur du papier
Moins de 0,2 mm
- (4) Condition de stockage du papier
18°C à 24°C
40% à 60% d'humidité relative

Remarque:

Voir les spécifications concernant les enveloppe à la page VII-3.

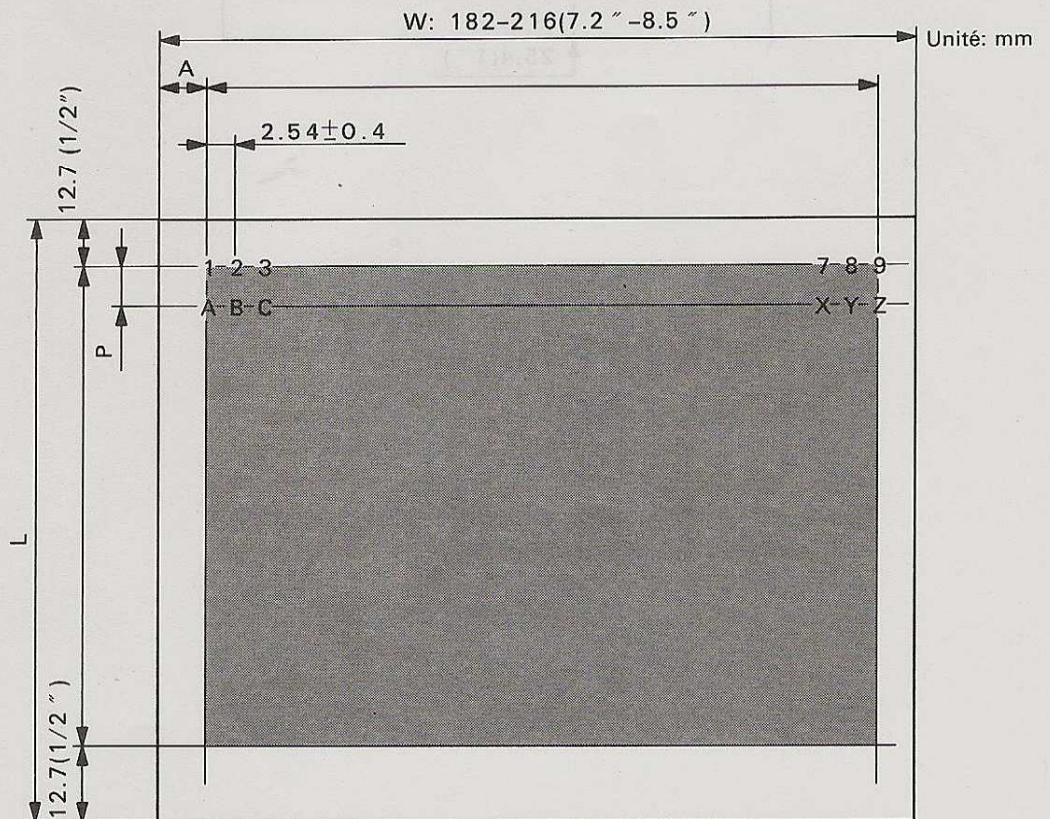
B. Mise en page des documents

1. Feuille de papier

- (1) Longueur (L): 182 mm à 356 mm
- (2) Largeur (W): 182 mm à 216 mm
- (3) La colonne de début d'impression (A) est comme indiqué ci-dessous. La zone imprimable est la partie ombrée illustrée ci-dessous.
 A4 : 3,4 mm
 Lettre: 6,4 mm
- (4) Le pas d'avance standard (P) du papier est de 4,23 mm (1/6").

☐ Remarques

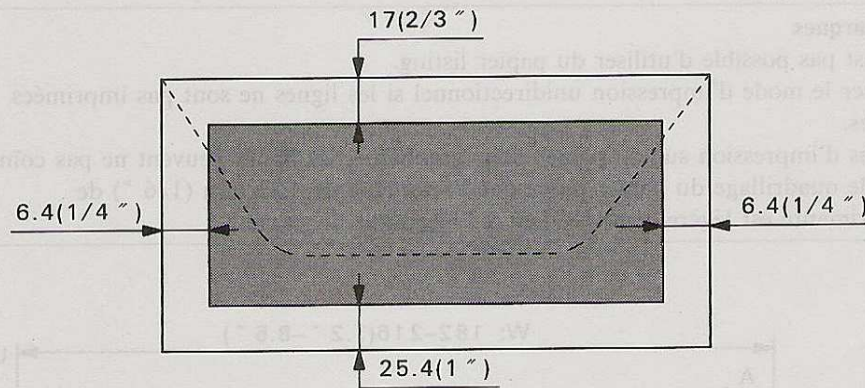
1. Il n'est pas possible d'utiliser du papier listing.
2. Utiliser le mode d'impression unidirectionnel si les lignes ne sont pas imprimées droites.
3. En cas d'impression sur du papier pour graphique, les lignes peuvent ne pas coïncider avec le quadrillage du papier parce que l'interligne de 4,23 mm (1/6 ") de l'imprimante est légèrement inférieur à l'interligne du papier.



2. Enveloppe

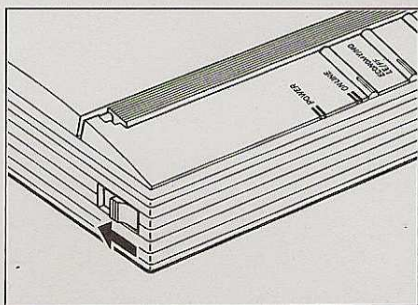
- (1) Seules des enveloppes commerciales numéro 10 (4,1" × 9,5") peuvent être utilisées. Les enveloppes suivantes ne peuvent pas être utilisées.
 - Enveloppes à fenêtre, trous, perforations, découpes et à deux rabats.
 - Enveloppes faites de papier enduit spécial ou de papier extrêmement gaufré.
 - Enveloppes auto-collantes
 - Enveloppes contenant une feuille de papier.
- (2) La zone imprimable est la partie ombrée illustrée ci-dessous.

Unité: mm

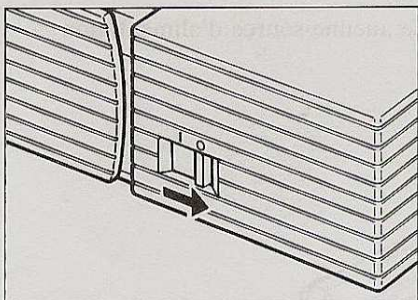


C. Transport et stockage

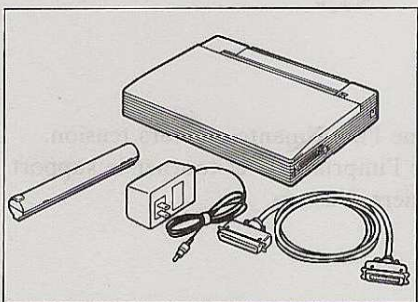
Lorsque l'imprimante doit être transportée ou qu'elle doit être stockée pendant plus d'un mois, effectuer les opérations suivantes pour protéger le mécanisme d'impression.



- (1) Mettre l'imprimante hors tension. (La tête d'impression est automatiquement mise en position "parking".)



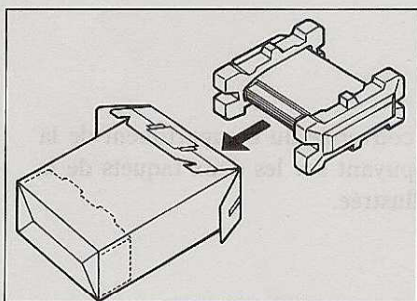
- (2) Mettre l'interrupteur de pile sur la position arrêt.



- (3) Déconnecter le câble d'interface et l'adaptateur secteur. En cas d'utilisation d'une pile NiCad, la retirer également.

△ Attention

Ne pas enlever la cartouche BJ. De l'encre pourrait fuir du capuchon de la tête, ce qui pourrait provoquer le séchage de la tête d'impression.



- (4) Placer l'imprimante dans son carton d'emballage d'origine et veiller à ce qu'elle soit bien protégée par des cales d'absorption des chocs.

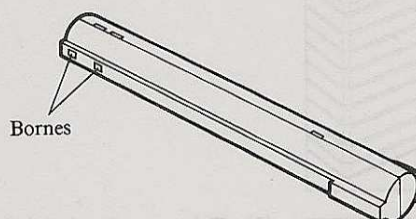
D. Options et fournitures

Les options et fournitures suivantes sont proposées avec cette imprimante. Ces articles amélioreront les performances de l'imprimante et augmenteront sa fiabilité. Pour plus de détails, veuillez vous adresser à un de nos distributeurs.

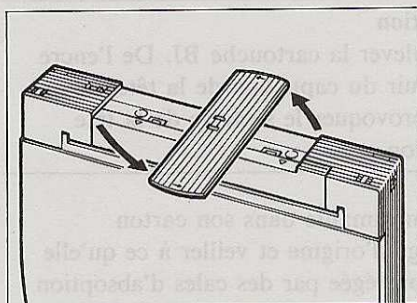
- Cartouche BJ BC-01
- Dispositif d'alimentation automatique ASF-6410
- Pile rechargeable NiCd AD-150
- Adaptateur secteur AD-150
- Manuel de programmation

1. Pile NiCd rechargeable

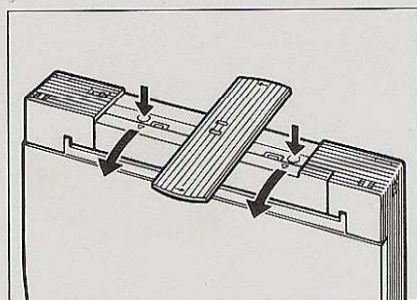
La pile NiCd permet d'alimenter l'imprimante lorsque aucune source d'alimentation externe n'est disponible.



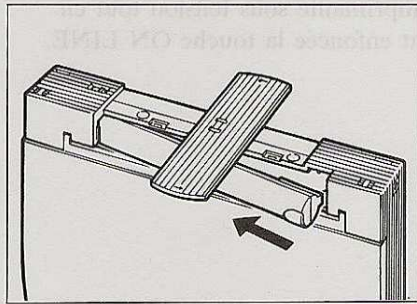
1.1 Mise en place/Retrait



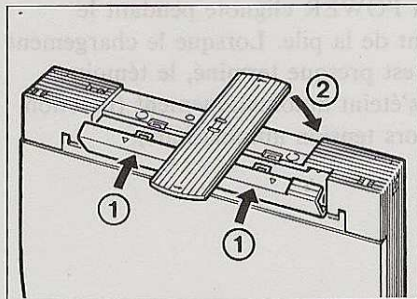
- (1) Vérifier que l'imprimante est hors tension. Retourner l'imprimante et tourner le support de la manière illustrée.



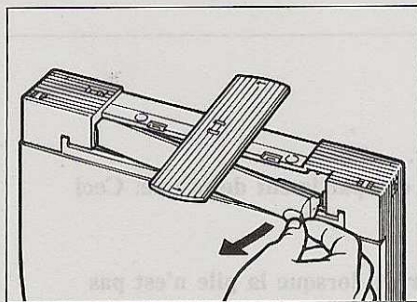
- (2) Ouvrir le couvercle du compartiment de la pile en appuyant sur les deux taquets de la manière illustrée.



(3) Placer la pile dans le compartiment en l'introduisant par le côté des bornes.



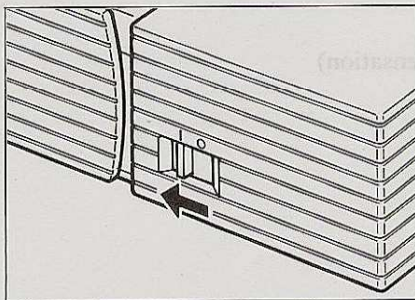
(4) Remettre en place le couvercle du compartiment ① et remettre le support dans sa position d'origine ②.



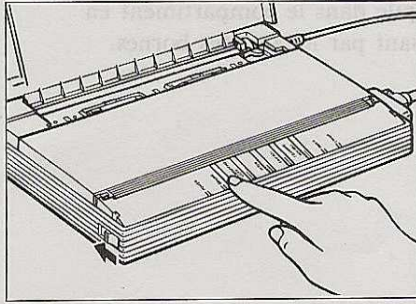
(5) Pour retirer la pile, effectuer les opérations (1) et (2) et soulever la pile en la tenant par la languette.

1.2 Rechargement

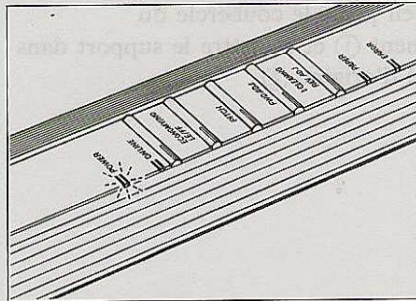
L'imprimante peut fonctionner grâce à une pile NiCd en option lorsque aucune source d'alimentation externe n'est disponible. La durée de vie de la pile varie en fonction des options et de la densité d'impression. Normalement, l'imprimante peut fonctionner 40 minutes lorsque la pile est rechargée. Le rechargement de la pile demande environ dix heures.



(1) Mettre l'interrupteur de pile situé sur la face arrière de l'imprimante sur la position marche (ON).



- (2) Mettre l'imprimante sous tension tout en maintenant enfoncée la touche ON LINE.



- (3) Le témoin POWER clignote pendant le chargement de la pile. Lorsque le chargement de la pile est presque terminé, le témoin POWER s'éteint automatiquement (fonction de mise hors tension automatique).

△ **Attention**

1. Ne pas trop charger la pile.
2. Ne pas essayer de démonter la pile.
3. Ne pas jeter la pile au feu, elle pourrait exploser.
4. Ne pas introduire de matières étrangères dans le compartiment de la pile. Ceci pourrait endommager la pile et l'imprimante.
5. Ne pas toucher aux bornes de la pile.
6. Mettre l'interrupteur de pile sur la position 0 (Arrêt) lorsque la pile n'est pas utilisée.
7. Jeter la pile NiCd usée conformément aux règlements en vigueur.

1.3 Spécifications

Tension	: 6 V cc
Capacité	: 1300 mAh
Nombre de pages imprimables	: Environ 40 pages par recharge
Condition de stockage	
Température	: -10°C to 40°C
Humidité relative	: 10% à 90% (sans condensation)
Poids	: Environ 280 g

Lorsque la pile NiCd est presque déchargée, le témoin POWER se met à clignoter et l'impression s'arrête. Lorsque ceci se produit, procéder de la manière indiquée ci-dessous.

Lorsqu'il est possible d'utiliser un adaptateur secteur:

- (1) Connecter l'adaptateur secteur à l'imprimante et à une prise de courant.
- (2) Mettre l'interrupteur de pile sur la position Arrêt.
- (3) Appuyer sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne.
- (4) Reprendre l'impression.

△ Attention

Ne pas connecter l'adaptateur secteur pendant l'impression.

Mettre l'imprimante hors ligne avant de connecter l'adaptateur secteur.

Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser un adaptateur secteur:

- (1) Le fait d'appuyer sur la touche ON LINE permet d'imprimer quelques lignes de plus.
- (2) Sortir du logiciel d'application.
- (3) Mettre l'interrupteur de pile sur la position Arrêt.
- (4) Mettre l'imprimante hors tension.

Remarque:

Si une pile NiCd dont la durée de vie est éolée est rechargée, une erreur de pile se produira quelques minutes plus tard. Dans ce cas, le témoin POWER et le témoin ERROR clignote alternativement.

- A** Adaptateur secteur I-1, VII-5
 Affectation des aiguilles VII-4
 Alimentation électrique I-3
 Alimentation sur pile I-2
 Autre mode graphique IV-2
- B** Bourrage de papier V-4
- C** Câble d'interface VII-3
 Capot papier II-4
 Capot supérieur II-4
 Capuchon de tête d'impression II-4
 Cartouche BJ V-1
 Circuit d'entrée VII-3
 Circuit de sortie VII-3
 Code de séquence de séparation des fichiers IV-8
 Codes de commande IV-7
 Codes de commande de base IV-7
 Codes de séquence d'échappement (ESC) IV-7
 Commutateur DIP II-5, IV-2
 Conditions ambiantes de fonctionnement et remisage I-4
 Conditions d'installation I-3
 Connecteur d'interface VII-3
 Connecteur d'interface parallèle II-4
 Couvercle du compartiment pile II-5
- D** Densité d'image graphique IV-2
 Dimensions VII-2
- E** Elimination d'un bourrage de papier V-4
 Elite III-3
 Emulation de logiciel IV-3
 Enveloppe VIII-3
 Espacement proportionnel III-3
 Essai d'impression automatique III-1
 Essai d'impression tous modes III-1
 Essai par défaut (impression répétée) III-1
 Etat en ligne III-2
 Etat hors ligne III-2
- F** Fiche de codes multilingues 850 IV-5
 Fiche de Codes USA 437 IV-4
 Fonction d'impression en codes hexadécimaux III-5
- G** Grammage du papier VIII-1
- I** Impression condensée III-3
 Impression d'essai III-4
 Impression d'image graphique VII-1
 Installation de la cartouche BJ II-2
 Interrupteur d'alimentation II-5
 Interrupteur pile II-5
 Introduction à partir de la fente inférieure II-10
 Introduction à partir de la fente supérieure II-8
- J** Jeu de caractères 1 IV-4
 Jeu de caractères 2 IV-4
 Jeu de caractères 3 IV-5
- L** Levier de dégagement du papier II-4
 Levier de verrouillage II-4
- M** Mémoire tampon d'entrée VII-1
 Méthode d'impression VII-1
 Mise en page des documents VIII-2
 Mise sous/hors tension II-7
 Mode BJ-130e IV-7
 Mode de commande imprimante IV-2
 Mode Normal III-3
 Mode qualité courrier (HQ) III-3
 Mode 1 IV-7
 Modes d'impression III-3
 Montage II-1
- N** Nettoyage de la tête d'impression III-4
 Niveau de bruit acoustique VII-1
 Niveaux de signal VII-3
- O** Options et fournitures VIII-5
- P** Panneau de commande III-2
 Papier en feuille VIII-2
 Personnalisation de l'imprimante IV-1
 Pica III-3
 Problèmes de qualité d'impression VI-1

- Q** Qualité de papier préconisées VIII-1
Qualité du papier VIII-1
- R** Raccordement
ordinateur/imprimante II-6
Remplacement de la cartouche
BJ V-1
Restriction d'émulation IV-9
- S** Schémas d'ensemble II-3
Sélection du pas d'impression III-3
Sens d'impression VII-1
Source d'alimentation VI-1
Spécifications VII-1
Support de l'imprimante II-5
Système d'impression à jet
d'encre I-1
- T** Tableau de synchronisation VII-4
Témoin d'alimentation II-4
Témoin ERROR II-5
Témoin ON LINE II-4
Témoin papier II-5
Touche FWD ADJ II-4
Touche LF/FF II-4
Touche ON LINE II-4
Touche PITCH II-4
Touche REV ADJ II-5
Transport et stockage VIII-4
- V** Vitesse d'impression VII-1

Imprimante à jet de bulles

BJ-10e

Français

MANUEL DE L'UTILISATEUR

BJ-10e

AVANT-PROPOS

Avec l'imprimante à bulles d'encre BJ-10e nous vous invitons à pénétrer dans un monde tout nouveau où l'impression cesse d'être ce qu'elle était. La BJ-10e ne ressemble à aucune des imprimantes que vous avez pu voir jusqu'à présent. Son format compact, la qualité extraordinaire de l'impression, le fonctionnement silencieux et la fiabilité du système d'impression à jet d'encre par bulle, sont les différences les plus remarquables. Pour avoir la certitude que vous utiliserez votre BJ-10e au maximum de son potentiel, nous vous conseillons de lire très attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Ce mode d'emploi comprend les huit chapitres suivants

Chapitre I — Généralités

Explique les caractéristiques générales de votre imprimante et décrit les conditions qui doivent être satisfaites avant l'installation. Par exemple alimentation électrique et conditions ambiantes de fonctionnement et de stockage.

Chapitre II — Méthodes d'installation

Donne des illustrations et une description générale des organes de l'imprimante et explique comment l'installer.

Chapitre III — Fonctionnement

Explique comment commander les auto-tests, le pas d'impression et le nettoyage de la tête à partir du panneau de contrôle de la face avant.

Chapitre IV — Fonctions

Explique les fonctions des commutateurs DIP de même que les deux modes de contrôle de l'imprimante.

Chapitre V — Entretien

Explique les méthodes d'entretien, comme par exemple le remplacement de la cartouche BJ et le nettoyage de routine.

Chapitre VI — Guide de dépannage

Explique d'une manière détaillée comment remédier aux problèmes. Reportez-vous d'abord à ce chapitre lorsqu'un problème quelconque se présente.

Chapitre VII — Spécifications

Donne le détail des spécifications de l'imprimante.

Chapitre VIII — Annexes




Indique les qualités de papier utilisables, explique comment mettre en page les documents, transporter et stocker l'imprimante, etc.

Ce manuel a été préparé à titre d'information uniquement. Toutes les informations qu'il contient peuvent être modifiées sans préavis. Canon ne saurait en aucun cas être tenu responsable des dommages, tant directs qu'indirects, pouvant résulter de l'utilisation de ce manuel

© 1990 Canon Inc. Tous droits réservés. Imprimé au Japon

Mises en garde de sécurité

Ce manuel utilise les trois types de mise en garde de sécurité suivantes. Faites particulièrement attention aux informations données sous ces mises en garde.

	Avertissement:	Attire votre attention sur une situation potentiellement dangereuse.
	Attention:	Vous informe que votre matériel et/ou votre logiciel risquent d'être gravement endommagés.
	Remarque:	Vous donne des conseils ou offre des suggestions pour augmenter les performances et la fiabilité de votre matériel et de votre logiciel.

© 1990 Canon Inc. Tous droits réservés. Imprimé au Japon.

Ce manuel a été préparé à titre d'information uniquement. Tous les renseignements qu'il contient peuvent être modifiés sans préavis. Canon ne saurait en aucun cas être tenu responsable des dommages, tant directs qu'indirects, pouvant résulter de l'utilisation de ce manuel.

Table des matières

Chapitre I — Généralités	I-1
1. Caractéristiques principales.....	I-1
1.1 Système d'impression à jet d'encre par bulle.....	I-1
1.2 Mise automatique en position "parking".....	I-2
1.3 Entretien simple.....	I-2
1.4 Options utiles.....	I-2
2. Conditions d'installation.....	I-3
2.1 Alimentation électrique.....	I-3
2.2 Conditions ambiantes de fonctionnement et de stockage.....	I-4
Chapitre II — Méthodes d'installation	II-1
1. Montage.....	II-1
1.1 Eléments principaux de l'imprimante.....	II-1
1.2 Installation de la cartouche BJ.....	II-2
1.3 Schémas d'ensemble.....	II-3
1.4 Pièces et commandes.....	II-4
1.5 Raccordement imprimante/ordinateur.....	II-6
2. Mise sous/hors tension.....	II-7
3. Mise en place du papier.....	II-8
3.1 Introduction à partir de la fente supérieure.....	II-8
3.2 Introduction à partir de la fente inférieure.....	II-10
Chapitre III — Fonctionnement	III-1
1. Impression des auto-tests.....	III-1
2. Utilisation du panneau de contrôle.....	III-2
2.1 En ligne et hors ligne.....	III-2
2.2 Sélection du mode d'impression.....	III-2
2.3 Sélection du pas d'impression.....	III-3
2.4 Sélection du mode qualité courrier/qualité normale.....	III-3
3. Nettoyage de la tête d'impression.....	III-4
4. Fonction d'impression en codes hexadécimaux.....	III-5
Chapitre IV — Fonctions	IV-1
1. Paramétrage des l'imprimante.....	IV-1
1.1 Réglages des commutateurs DIP.....	IV-1
1.2 Fonctions des commutateurs DIP.....	IV-2
2. Modes de commande de l'imprimante.....	IV-3
2.1 Installation du logiciel.....	IV-3
2.2 Pages de codes de caractère/Jeu de caractères.....	IV-3
2.3 Fonction des codes de commande de l'imprimante.....	IV-7
2.4 Restrictions d'émulation.....	IV-9

Chapitre V — Entretien	V-1
1. Remplacement de la cartouche BJ	V-1
2. Retrait du papier en cas de bourrage.....	V-4
3. Nettoyage de l'imprimante.....	V-4
Chapitre VI — Guide de dépannage	VI-1
1. Problèmes concernant la qualité d'impression	VI-1
2. Problèmes concernant le fonctionnement de l'imprimante.....	VI-1
Chapitre VII — Spécifications	VII-1
1. Spécifications du matériel.....	VII-1
2. Spécifications de l'interface	VII-3
Chapitre VIII — Annexes	VIII-1
A. Qualités de papier préconisées	VIII-1
B. Mise en page des documents.....	VIII-2
C. Transport et stockage.....	VIII-4
D. Options et fournitures.....	VIII-5
1. Pile NiCd rechargeable.....	VIII-5
2. Pile déchargée	VIII-8

Index

Chapitre I — Généralités

1. Caractéristiques principales

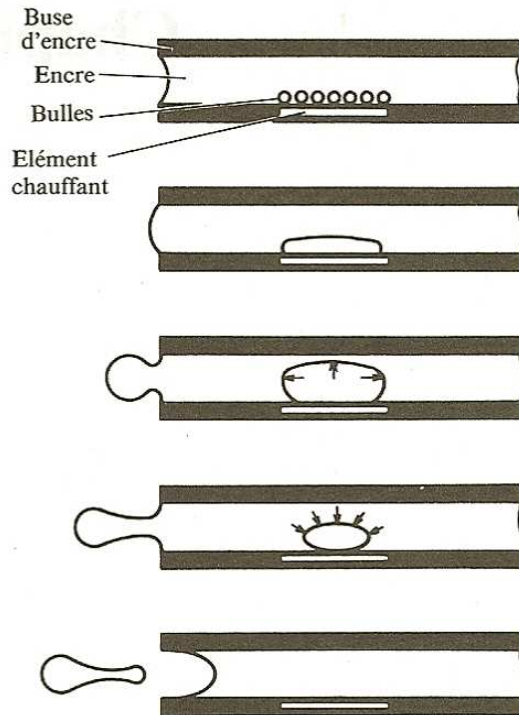
1.1 Système d'impression à jet d'encre par bulle

Avec le système d'impression à jet d'encre par bulle les caractères et graphiques sont imprimés en projetant sur le papier des gouttelettes d'encre grâce à de minuscules buses. Le fait de chauffer l'encre dans ces buses produit des bulles d'air qui augmentent rapidement de volume et, ce faisant, éjectent l'encre. La chaleur est produite par l'application d'impulsions électriques aux éléments chauffants incorporés à chaque buse. Ces impulsions remplissent deux fonctions.

(1) L'impulsion électrique produit d'abord de la chaleur ce qui vaporise l'encre d'une manière pratiquement instantanée. La bulle ainsi créée engendre elle-même une onde de pression qui éjecte une gouttelette d'encre de la buse.

(2) Un vide est ensuite produit au contact de la bulle lorsque l'impulsion cesse. Ceci attire de l'encre fraîche dans la buse.

Une des caractéristiques importantes de ce système d'impression est la simplicité de construction de chaque buse. Ce type de construction permet de réduire les coûts de fabrication et présente de plus les avantages suivants.



(1) Le mécanisme d'impression est plus durable et plus petit.

(2) La qualité d'impression est meilleure du fait du plus grand nombre de buses.

(3) Le fonctionnement est silencieux, sans impact.

Ceci signifie que les imprimantes à jet d'encre par bulle peuvent être utilisées pour une gamme d'applications beaucoup plus vaste que les imprimantes ordinaires.

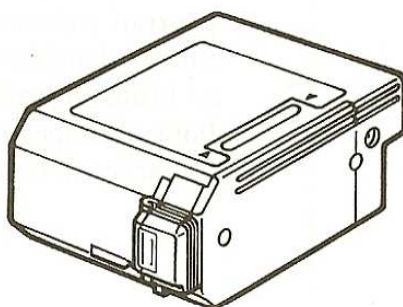
1.2 Mise automatique en position "parking"

L'imprimante amène le chariot à la position de repos et met automatiquement la tête d'impression en position "parking" à la mise sous tension et hors tension ou lorsque plus de 5 secondes se sont écoulées depuis la réception des dernières données. Les raisons en sont les suivantes:

- (1) Empêcher que la tête sèche ou que de la poussière s'accumule.
- (2) Empêcher toute écoulement o évaporation de l'encre.
- (3) Réduire les fuites d'encre dans le cas où l'imprimante ne serait pas placée en position horizontale ou serait transportée.

1.3 Entretien simple

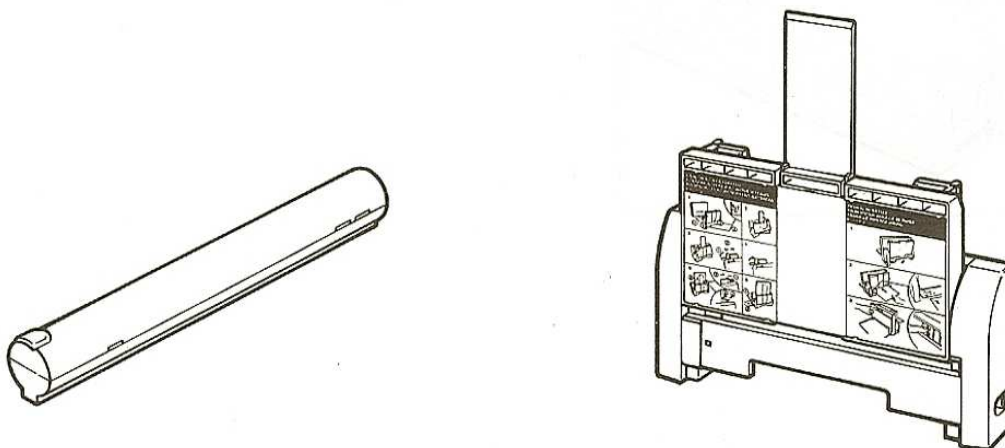
Du fait que l'imprimante utilise une cartouche jetable contenant à la fois l'encre et la tête d'impression, le seul entretien nécessaire est le remplacement de la cartouche. Vous êtes ainsi sûr de toujours avoir une excellente qualité d'impression sans avoir à réaliser d'opérations d'entretien compliquées.



1.4 Options utiles

Cette imprimante peut fonctionner sur deux sources d'alimentation: externe (adaptateur secteur) et interne (pile rechargeable NiCad en option). Avec la pile rechargeable NiCd, l'imprimante peut être utilisée à l'extérieur. Un avantage certain pour tous ceux qui utilisent des micro-ordinateurs portables autonomes.

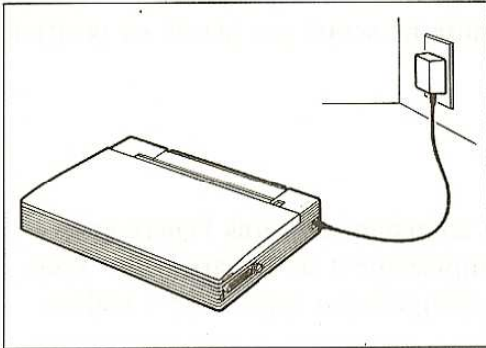
Un dispositif d'alimentation en papier automatique est aussi disponible en option afin d'augmenter encore la souplesse d'utilisation de l'imprimante.



2. Conditions d'installation

Avant d'installer votre imprimante, vérifiez que toutes les conditions suivantes sont remplies.

2.1 Alimentation électrique

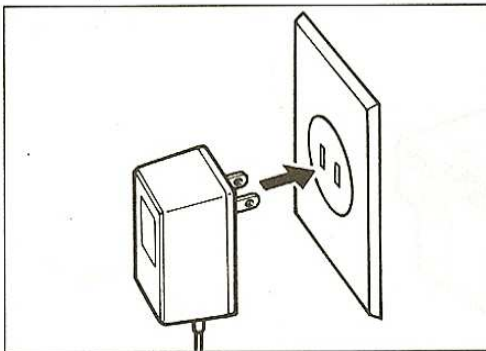


- (1) Vérifier que la tension secteur et la fréquence conviennent. Vérifier que la tension de l'adaptateur CA correspond à celle du pays.

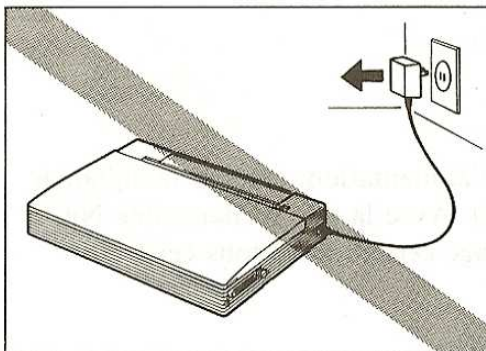
USA/Canada : Secteur 120 V 60 Hz

Royaume-Uni/Australie : Secteur 240 V 50 Hz

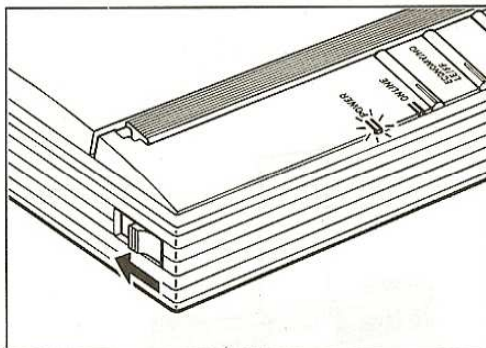
Europe : Secteur 220 V 50 Hz



- (2) N'utiliser que l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur pourrait endommager l'imprimante. En cas d'incident (par exemple: fumée, odeur de brûlé ou bruit) déconnectez l'adaptateur. Pour déconnecter l'adaptateur aisément, laisser son accès libre (ne pas d' object autour).



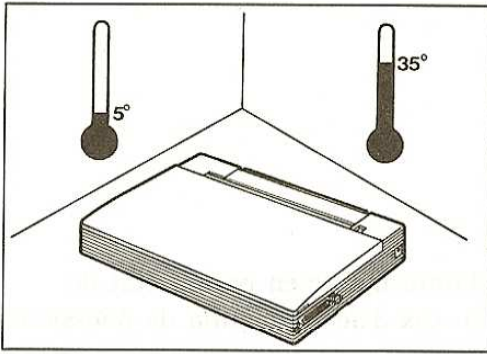
- (3) Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pour mettre l'imprimante hors tension. La tête d'impression ne pourrait pas se mettre en position parking.



- (4) Après avoir mis l'imprimante hors tension, toujours attendre plus de trois secondes avant de la remettre sous tension.

2.2 Conditions ambiantes de fonctionnement et de stockage

Vérifier que l'endroit où l'imprimante sera installée remplit les conditions suivantes.



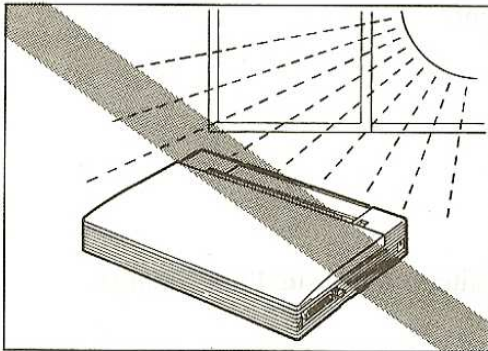
- (1) N'utiliser l'imprimante que dans les plages de température et d'humidité suivantes.

Température ambiante:

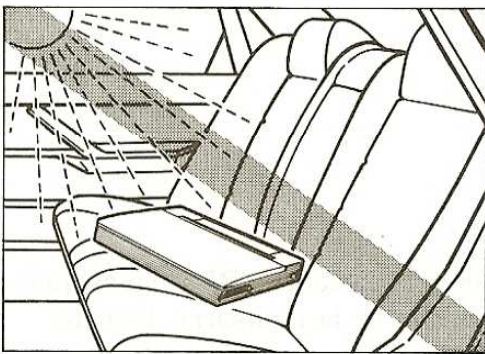
5°C à 35°C

Humidité relative:

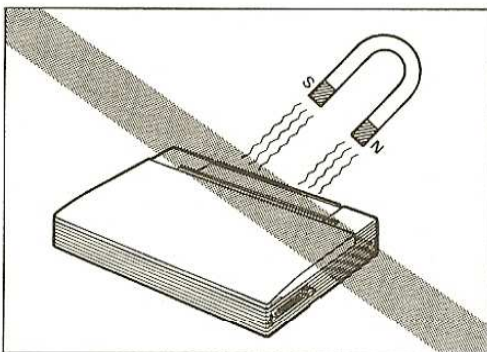
10% à 35% (sans condensation)



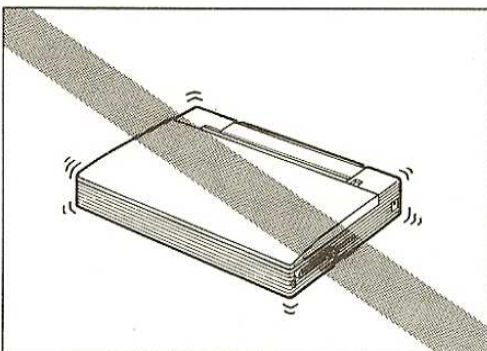
- (2) En cas d'installation près d'une fenêtre, protéger l'imprimante des rayons directs du soleil.



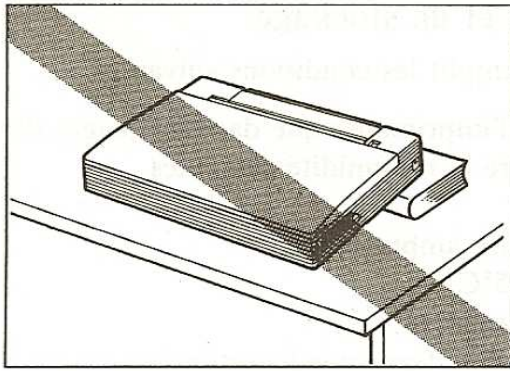
- (3) Ne pas le laisser dans le véhicule car la température peut brusquement monter.



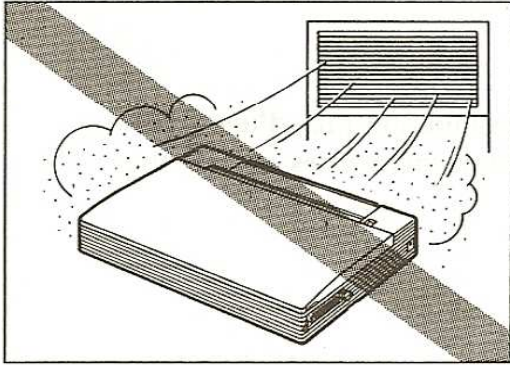
- (4) Ne pas installer l'imprimante à proximité de dispositifs contenant un aimant ou produisant un champ magnétique.



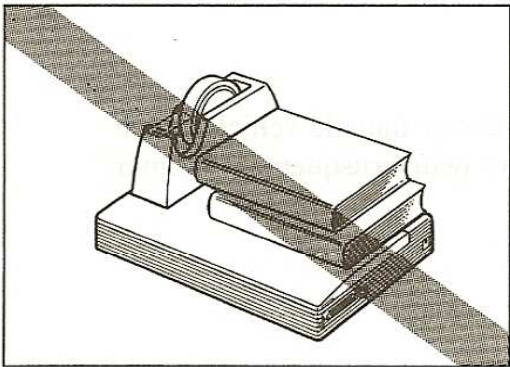
- (5) Ne pas soumettre l'imprimante à des vibrations ou à des chocs physiques violents.



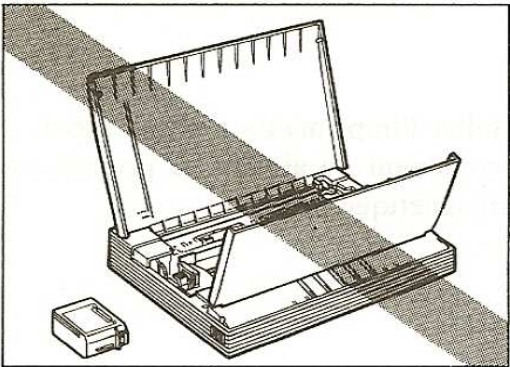
(6) Placer l'imprimante sur une surface plane.



(7) Maintenir l'imprimante en parfait état de propreté. En cas d'accumulation de poussière l'imprimante risque de ne pas fonctionner correctement.



(8) Ne placer aucun objet sur l'imprimante.



(9) Ne pas enlever la cartouche BJ à moins qu'il ne soit nécessaire de la remplacer. L'encre sécherait rendant l'impression impossible.

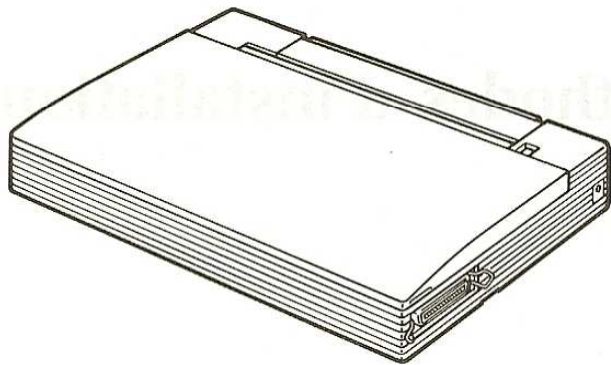
Chapitre II — Méthodes d'installation

1. Montage

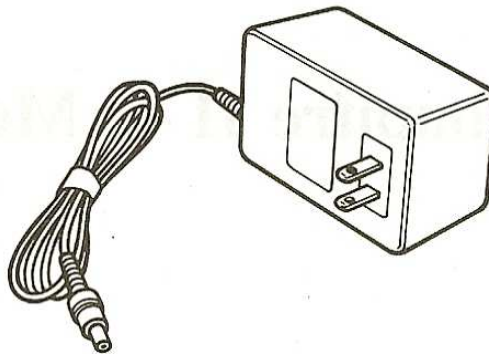
1.1 Éléments principaux de l'imprimante

Vérifier que les éléments suivants sont présents dans le carton d'emballage

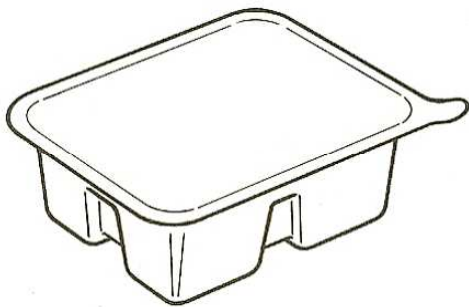
a.



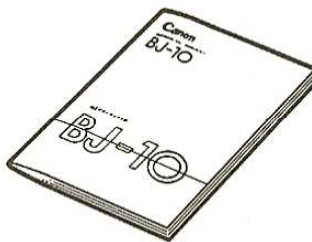
b.



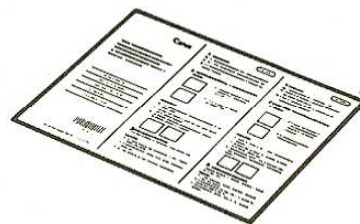
c.



d.



e.



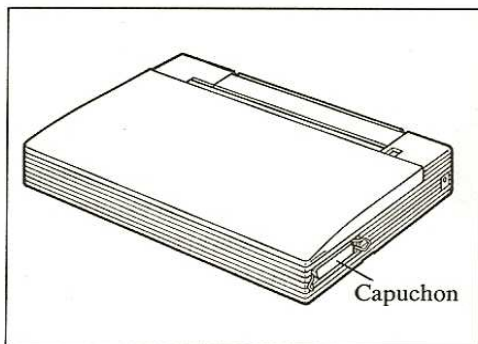
a.	Imprimante.....	1
b.	Adaptateur secteur.....	1
c.	Cartouche BJ.....	1
d.	Mode d'emploi.....	1
e.	Mode d'emploi de la cartouche BJ.....	1

* L'adaptateur secteur sera différent selon le pays de destination.

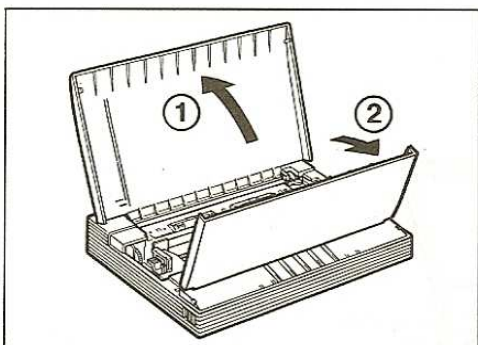
** Reportez-vous au mode d'emploi de la cartouche BJ pour ce qui concerne sa manipulation.

1.2 Installation de la cartouche BJ

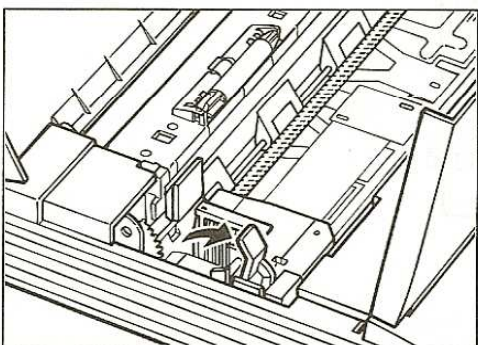
Installer la cartouche BJ de la manière suivante. Voir également le mode d'emploi de la cartouche BJ pour ce qui concerne sa manipulation.



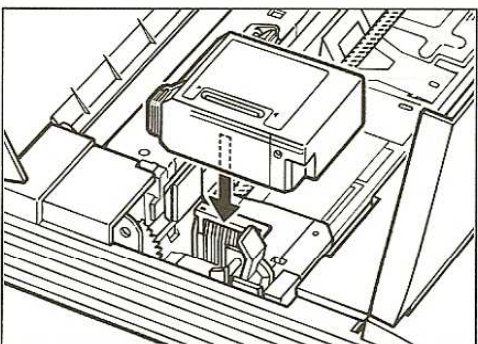
- (1) Retirer tous les dispositifs d'absorption des chocs (tels que les cales en polystyrène et le capuchon d'interface).



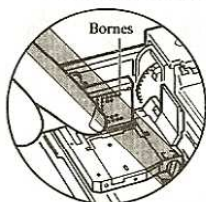
- (2) Ouvrir le capot supérieur ① et le capot papier ②.



- (3) Soulever le levier de verrouillage de la cartouche.

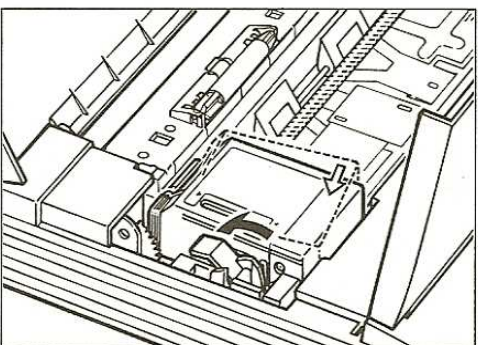


- (4) Mettre la cartouche BJ en place en introduisant le guide dans la fente de la cartouche BJ.

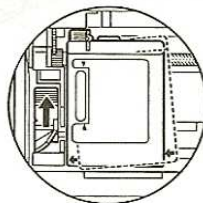


△ Attention

Faire très attention de ne pas toucher aux bornes du câble flexible.

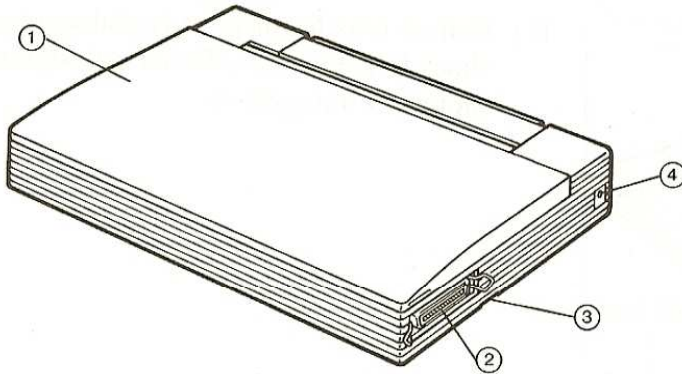


- (5) Abaisser le levier de verrouillage. (La cartouche BJ est mise en place et verrouillée de la manière illustrée ci-dessous.) Une fois que la cartouche est en place, nettoyer la tête. Pour plus de détails, voir page III-4.

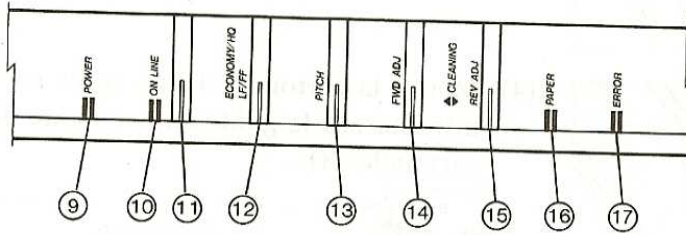
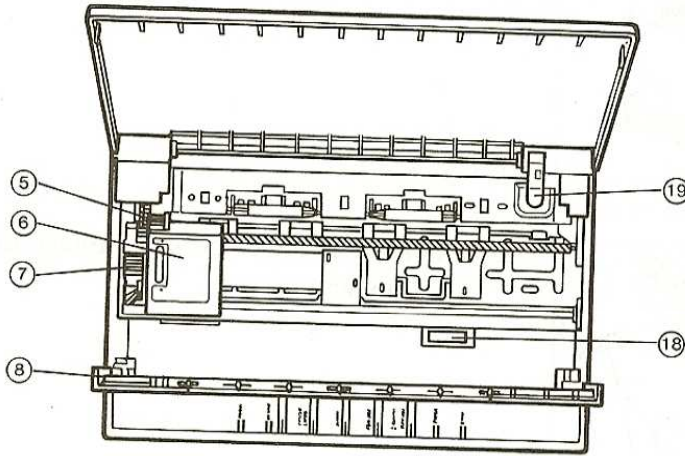


1.3 Schémas d'ensemble

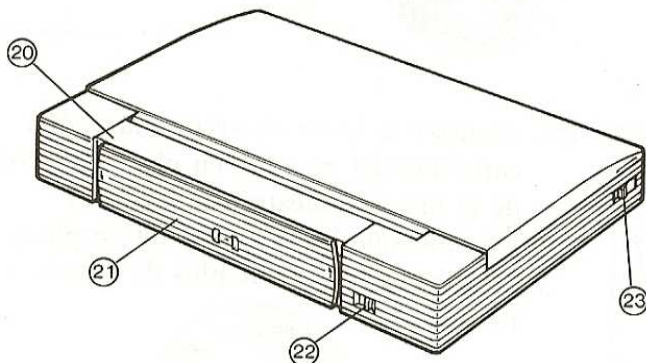
Avant



Intérieur



Arrière



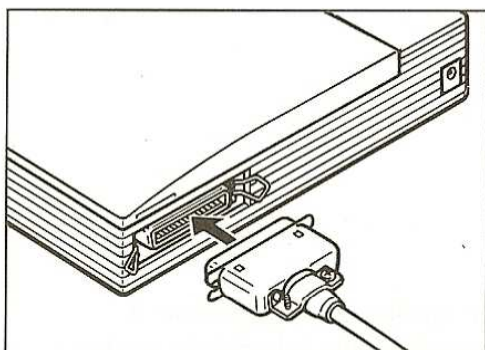
1.4 Pièces et commandes

- ① **Capot supérieur**
- ② **Connecteur d'interface parallèle**
- ③ **Molette de réglage d'épaisseur du papier**
Règle la distance entre la tête d'impression et le papier.
- ④ **Connecteur du cordon d'adaptateur secteur**
- ⑤ **Capuchon de tête d'impression**
Recouvre la tête d'impression de la cartouche BJ pour empêcher que l'encre ne sèche.
- ⑥ **Cartouche BJ**
Une cartouche à jeter comprenant la tête d'impression et contenant l'encre.
- ⑦ **Levier de verrouillage**
Bloquent ou débloquent la cartouche BJ.
- ⑧ **Capot papier**
- ⑨ **Témoin POWER (alimentation)**
S'allume lorsque l'imprimante est sous tension. Clignote lorsque la pile rechargeable en option est faible ou en train d'être rechargée.
- ⑩ **Témoin ON LINE (en ligne)**
S'allume lorsque l'imprimante est en ligne et s'éteint lorsqu'elle est hors ligne.
- ⑪ **Touche ON LINE (en ligne)**
Sert à mettre l'imprimante en ligne et hors ligne. Lorsque l'imprimante est en ligne, elle permet de sélectionner le mode d'impression lorsqu'elle est sollicitée simultanément avec la touche PITCH. (Pour plus de détails, voir page III-2.)
- ⑫ **Touche LF/FF (Avance ligne à ligne/page à page)**
Fait avancer le papier d'une ligne lorsque l'imprimante est hors ligne. Le fait de maintenir cette touche enfoncée pendant une seconde ou plus éjecte la feuille de papier de l'imprimante ou fait avancer une nouvelle feuille jusqu'à la marge de haut de page.
Cette touche permet également de sélectionner le mode "HQ" (Qualité courrier) ou le mode "Economy" (Qualité normale) lorsque l'imprimante est en ligne.
- ⑬ **Touche PITCH (Pas d'impression)**
Permet de sélectionner le pas d'impression (10 cpi, 12 cpi, 17 cpi ou proportionnel) lorsque l'imprimante est hors ligne.
- ⑭ **Touche FWD ADJ (Réglage d'avance)**
Fait avancer le papier de 2/360 pouce lorsque l'imprimante est hors ligne. Cette touche permet aussi d'activer le mode de nettoyage de tête si elle est enfoncée simultanément avec la touche REV ADJ lorsque l'imprimante est en ligne.

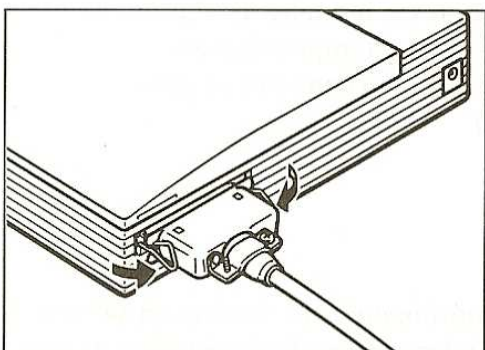
- ⑮ **Touche REV ADJ (Réglage de recul)**
Fait reculer le papier de 2/360 pouce lorsque l'imprimante est hors ligne. Cette touche permet aussi d'activer le mode de nettoyage de tête si elle est enfoncée simultanément avec la touche FWD ADJ lorsque l'imprimante en ligne.
- ⑯ **Témoin PAPER (Papier)**
S'allume lorsqu'il n'y a pas de papier dans l'imprimante.
- ⑰ **Témoin ERROR (Erreur)**
Indique l'erreur, comme par exemple bourrage de papier ou erreur de position de repos du chariot. (Pour plus de détails, voir page VI-1.)
- ⑱ **Commutateurs DIP**
Permettent de régler la configuration par défaut de l'imprimante. (Pour plus de détails, voir page IV-2.)
- ⑲ **Levier de dégagement du papier**
Abaisser le levier pour imprimer, le soulever pour ajuster la position du papier.
- ⑳ **Couvercle du compartiment de la pile**
La pile rechargeable en option est mise en place sous ce couvercle.
- ㉑ **Support d'imprimante**
Réglable pour maintenir l'imprimante verticale.
- ㉒ **Interrupteur de pile**
Mettre sur la position | (MARCHE) uniquement pendant la recharge de la pile en option et pendant que l'imprimante fonctionne sur pile. (Pour plus de détails, voir page VIII-5.)
- ㉓ **Interrupteur d'alimentation**
Interrupteur à coulisse non verrouillable permettant de mettre l'imprimante sous et hors tension.

1.5 Raccordement imprimante/ordinateur

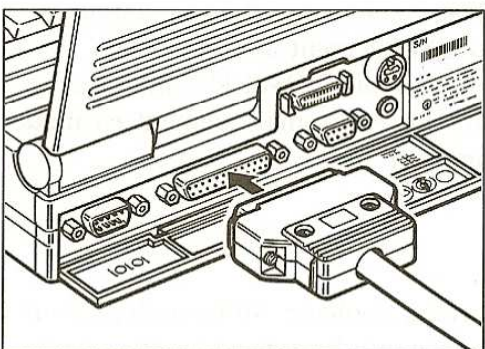
Cette imprimante est équipée d'une interface parallèle 8 bits afin qu'elle puisse être utilisée avec des ordinateurs IBM PC/AT et compatibles.



- (1) Vérifiez que l'imprimante et l'ordinateur sont tous deux hors tension. Connecter une extrémité du câble parallèle au connecteur d'interface parallèle situé du côté droit de l'imprimante.



- (2) Une fois que le câble est connecté, rabattre les languettes de verrouillage.

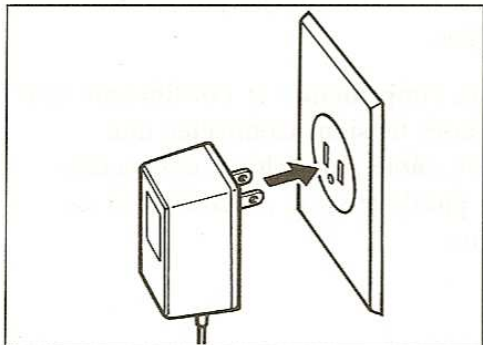


- (3) Connecter l'autre extrémité du câble au connecteur de l'interface parallèle de l'ordinateur.

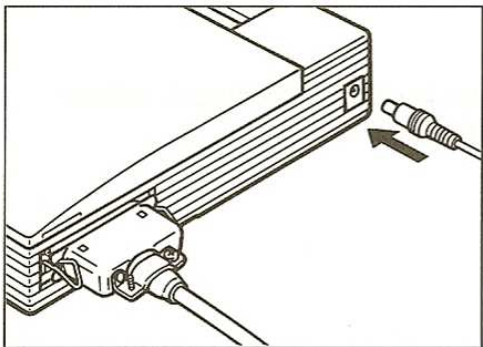
Remarques

1. Du fait qu'à la mise sous tension les ordinateurs PC/AT sortent par défaut les données par l'accès d'interface parallèle (LPT1), aucune autre opération n'est nécessaire pour le raccordement.
 2. Voir la page VII-3 pour plus de détails sur les spécifications de l'interface parallèle.
-

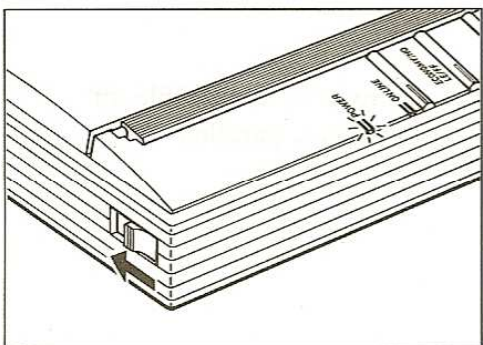
2. Mise sous/hors tension



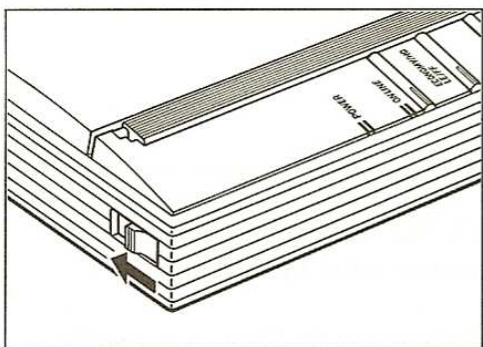
- (1) Brancher l'adaptateur secteur à une prise secteur correctement mise à la terre.



- (2) Brancher le cordon de l'adaptateur à l'imprimante. (Chaque fois que le cordon d'alimentation est branché, le chariot se déplace et la tête d'impression est automatiquement recouverte de son capuchon.)



- (3) Mettre l'imprimante sous tension en faisant coulisser l'interrupteur d'alimentation de la manière illustrée ci-contre. L'interrupteur revient automatiquement à sa position d'origine. (Le témoin POWER s'allume et l'imprimante entre automatiquement en mode "pas de papier".)



- (4) Faire à nouveau coulisser l'interrupteur pour mettre l'imprimante hors tension. (Le chariot se déplace et la tête est recouverte chaque fois que l'imprimante est mise sous/hors tension.)

Mettre l'ensemble du système sous/hors tension en procédant dans l'ordre suivant:

Mise SOUS tension: Ordinateur → Autre dispositif → Imprimante

Mise HORS tension: Imprimante → Autre dispositif → Ordinateur

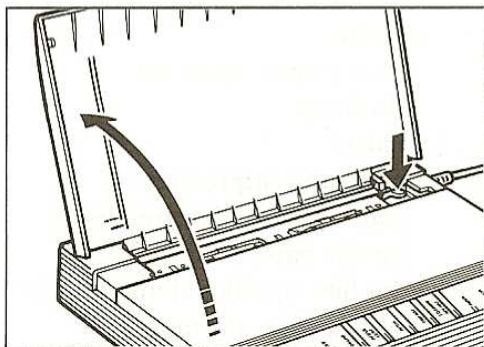
△ Attention

1. Ne pas débrancher le cordon de l'adaptateur pour mettre l'imprimante hors tension. Ceci endommagerait la tête d'impression car elle ne pourrait pas prendre sa position "Parking".
2. Vérifier que la tension de l'adaptateur CA correspond à celle du pays.
3. L'adaptateur secteur a été conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement.
4. Ne jamais utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni.
5. Mettre toujours l'imprimante hors tension lorsqu'elle n'est pas utilisée.

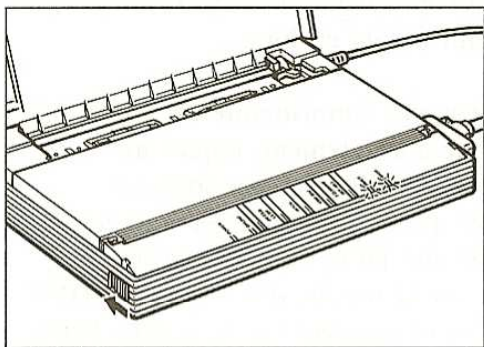
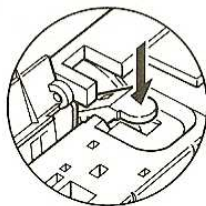
3. Mise en place du papier

Votre imprimante permet d'alimenter le papier de deux manières différentes. Le papier normal est alimenté par le dispositif situé sur le dessus de l'imprimante. Les enveloppes et le papier épais peuvent être alimentés par le dispositif situé sur le dessous de l'imprimante. Mettre le papier en place en procédant de la manière suivante.

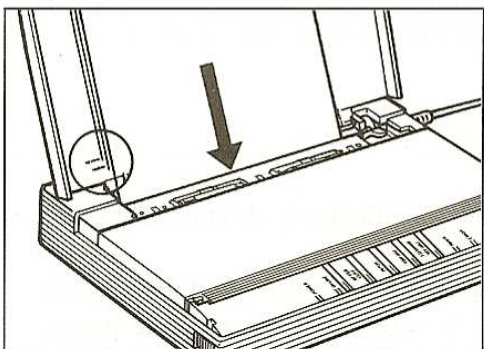
3.1 Introduction à partir de la fente supérieure



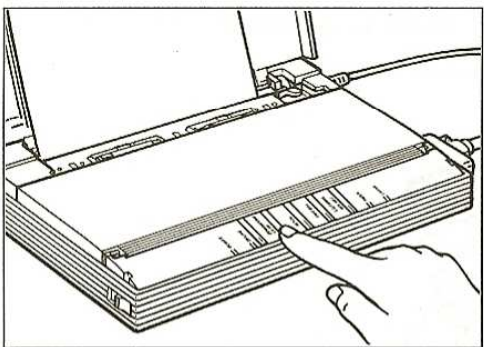
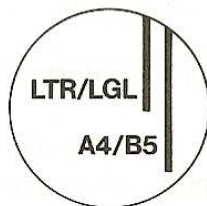
- (1) Ouvrir le capot supérieur et abaisser le levier de dégagement du papier.



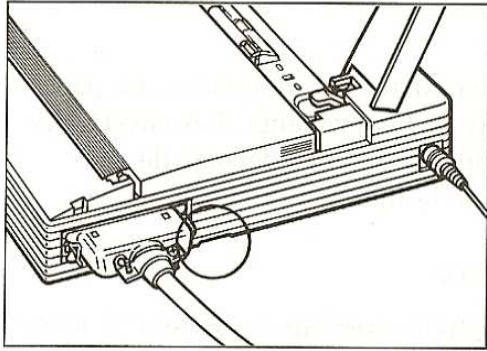
- (2) Mettre l'imprimante sous tension (Les témoins ERROR et PAPER s'allument du fait de l'absence de papier.)



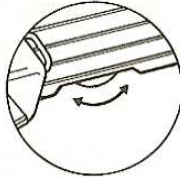
- (3) Faire coïncider le bord de la feuille de papier et le trait de repère du format tracé sur le capot supérieur et introduire la feuille de papier bien droite.



- (4) Maintenir enfoncée la touche LF/FF pendant une seconde pour faire avancer le papier.



- (5) L'imprimante est pourvue d'une molette de réglage d'épaisseur pour permettre l'impression sur du papier relativement épais (environ 0,2 mm) ou pour obtenir une impression de haute densité. La molette a les trois positions suivantes, chacune marquée par un déclic. Faire tourner la molette jusqu'au déclic.



Sens inverse des aiguilles d'une montre:

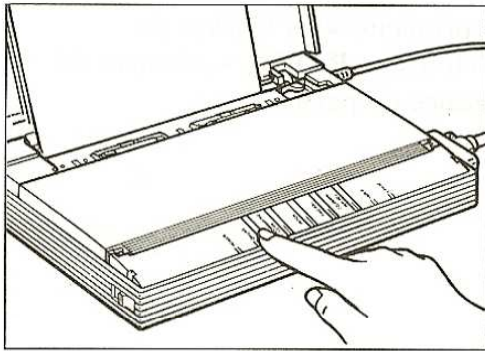
Pour papier épais ou enveloppe

Centre:

Pour une impression graphique de densité élevée sur du papier normal

Sens des aiguilles d'une montre:

Pour papier normal

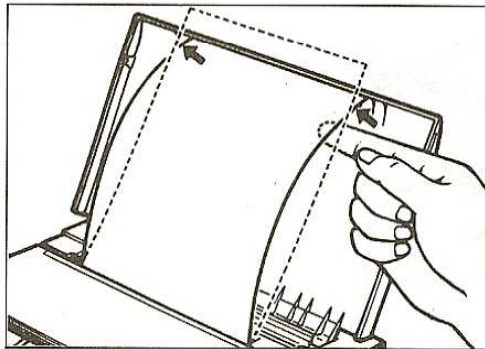


- (6) Appuyer sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne.

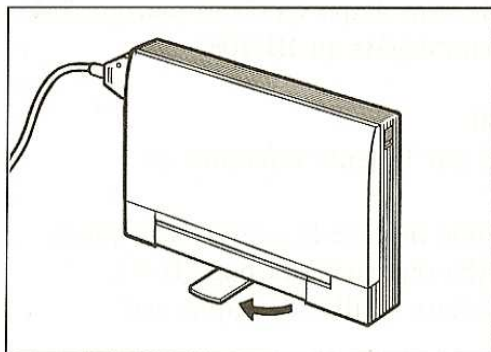
- (7) Pour vérifier que l'imprimante est connectée et fonctionne correctement, copier un écran à l'imprimante avec l'opération suivante.
- Vérifier que l'ordinateur est sous tension.
 - Vérifier que DOS est mis en route.
 - Maintenir la touche d'inversion (SHIFT) enfoncée et appuyer sur la touche PrtSc sur le clavier. (Toutes les données de texte de l'écran sont imprimées.)

Remarques

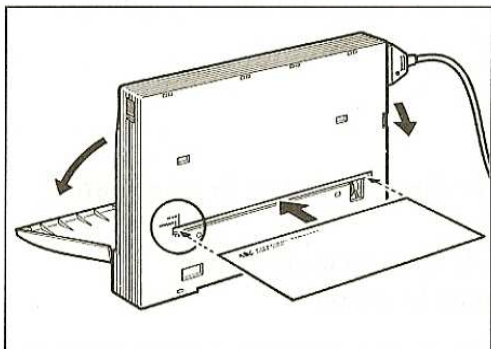
1. Utiliser du papier et des enveloppes conformes aux spécifications données à la page VIII-3.
2. Si le papier se prend en haut du couvercle alors qu'il est alimenté par l'imprimante, il s'enroule et peut ne pas s'empiler correctement. Si vous remarquez que le papier se prend sur le couvercle de la manière indiquée dans l'illustration, tapoter légèrement le papier à la main pour qu'il s'empile contre le couvercle.



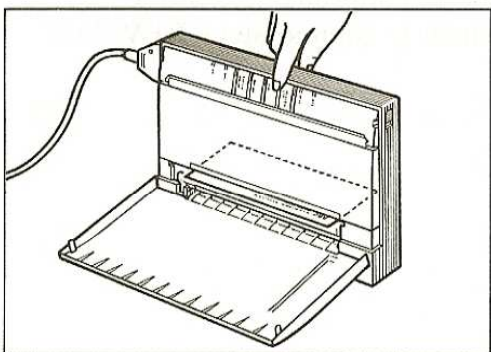
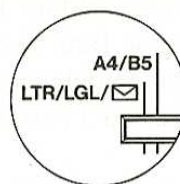
3.2 Introduction à partir de la fente inférieure



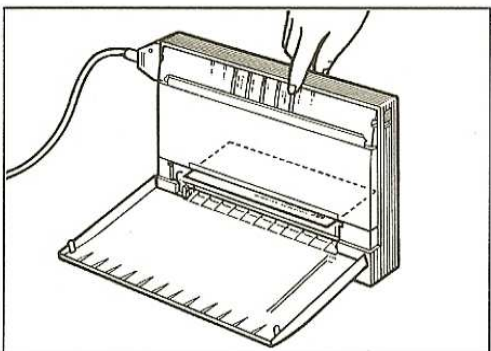
- (1) Veillez à ce que l'alimentation soit coupée. Mettre l'imprimante à la verticale et la maintenir à l'aide du support de la manière illustrée ci-contre.



- (2) Ouvrir le capot supérieur et faire tourner la molette de réglage d'épaisseur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Aligner l'enveloppe sur les traits repères de la fente inférieure et introduire l'enveloppe bien droite dans la fente.



- (3) Appuyer sur la touche LF/FF pour faire avancer l'enveloppe. Si nécessaire régler la position de la première ligne d'impression à l'aide de la touche FWD ADJ ou REV ADJ.



- (4) Appuyer sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne.

Remarque

Lors d'impression sur des diapositives, n'utiliser que le film diapo CG3480 marque 3M. L'utilisation d'autre film diapo peut entraîner de sérieux dégâts au BJ-10e.

Précautions en cas d'utilisation du film diapo CG3480

- (1) Toujours alimenter le film et le papier couverture par la fente inférieure de l'imprimante. (Se reporter à la page II-10.)
- (2) Faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le cadran de réglage d'épaisseur de papier au réglage de papier épais. (Se reporter à la page II-9.)
- (3) Après impression sur le film, alimenter au moins deux feuilles de papier par l'imprimante pour nettoyer les galets.
- (4) N'utiliser que le film ayant les gammes de température et d'humidité suivantes.
Température: 15 à 30°C
Humidité: 20% à 70% RH(Sans condensation)

Débouurrages de film diapo

Si le BJ-10e se bloque pendant l'impression sur un film diapo, exécuter la procédure suivante pour retirer le film bloqué.

- (1) Relever le levier de déblocage de papier et ouvrir le couvercle du papier.
- (2) Tirer doucement sur l'extrémité du film bloqué pour le retirer.

Remarque: Si le film est bloqué autour du plateau de l'imprimante, rentrer doucement l'extrémité tout en maintenant le commutateur REV ADJ enfoncé.

Chapitre III — Fonctionnement

1. Impression des auto-tests

Cette imprimante est pourvue d'une fonction d'auto-test qui contrôle le fonctionnement du système d'impression et la qualité de l'impression. Deux types d'auto-tests sont prévus. Après installation de l'imprimante, exécuter les impressions d'essai en procédant de la manière suivante.

(1) Auto-test par défaut

Tous les caractères sont imprimés d'une manière répétitive dans le mode par défaut. Pour lancer ce test, mettre l'imprimante sous tension tout en maintenant enfoncée la touche LF/FF pendant du moins 3 secondes. Pour arrêter le test, mettre l'imprimante hors tension.

(2) Auto-test tous modes

Tous les caractères sont imprimés dans tous les modes et à tous les pas d'impression indiqués ci-dessous. Pour lancer ce test, mettre l'imprimante sous tension tout en maintenant enfoncée la touche PITCH. Pour arrêter le test, mettre l'imprimante hors tension.

- 1) HQ, Proportionnel
- 2) HQ, Elite
- 3) HQ, Pica
- 4) HQ Double hauteur
- 5) Normal, Elite
- 6) Normal, Pica
- 7) HQ, Double largeur
- 8) Normal, Condensé
- 9) Normal, Exposant condensé
- 10) HQ, Elite accentué*
- 11) HQ, Pica accentué

* Lorsque le mode 1 est sélectionnée, la police prestige est utilisée.

Remarques

L'impression d'auto-test peut être arrêtée à l'aide des touches suivantes.

1. Pour arrêter l'auto test, appuyer sur la touche qui a été sollicitée pour l'activer.
 2. Pour sortir du mode d'auto-test, appuyer sur la touche ON LINE. Appuyer une deuxième fois sur la touche ON LINE pour mettre l'imprimante en ligne.
-

2. Utilisation du panneau de contrôle

2.1 En ligne et hors ligne

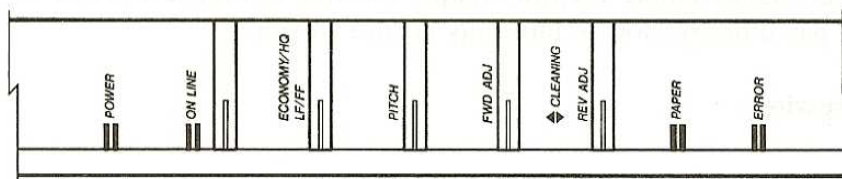


Fig. Panneau de contrôle

Il est possible de sélectionner le mode et le pas d'impression à l'aide du panneau de contrôle. A la mise sous tension, l'imprimante est automatiquement en ligne, alors que le pas de 10 cpi et le mode d'impression qualité courrier sont automatiquement sélectionnés. Il est possible de passer de l'état en ligne à l'état hors ligne en appuyant sur la touche ON LINE. Les fonctions de l'imprimante correspondant à chaque état sont les suivantes:

En ligne: L'imprimante peut recevoir les données transmises par l'ordinateur. De plus, le mode d'impression peut être sélectionné. (Voir "Sélection du mode d'impression" et "Sélection de la qualité HQ/Normale" pour plus de détails.)

Hors ligne: L'imprimante ignore l'ordinateur. Toutes les touches du panneau de contrôle telles que: Avance ligne à ligne, Avance page à page et/ou réglage du pas d'impression sont utilisables.

2.2 Sélection du mode d'impression

Le fait d'appuyer simultanément sur la touche ON LINE et PITCH alors que l'imprimante est en ligne active le menu de sélection du mode d'impression donné ci-dessous. (Un signal sonore retentit trois fois et le témoin ON LINE clignote.) Appuyer sur la touche PITCH et sélectionner le mode d'impression de la manière indiquée ci-dessous. (Le signal sonore retentit trois fois si la sélection du mode n'a pas été effectuée correctement.) Appuyer ensuite sur la touche LF/FF pour introduire le mode. Appuyer sur la touche ON LINE pour désactiver le menu.

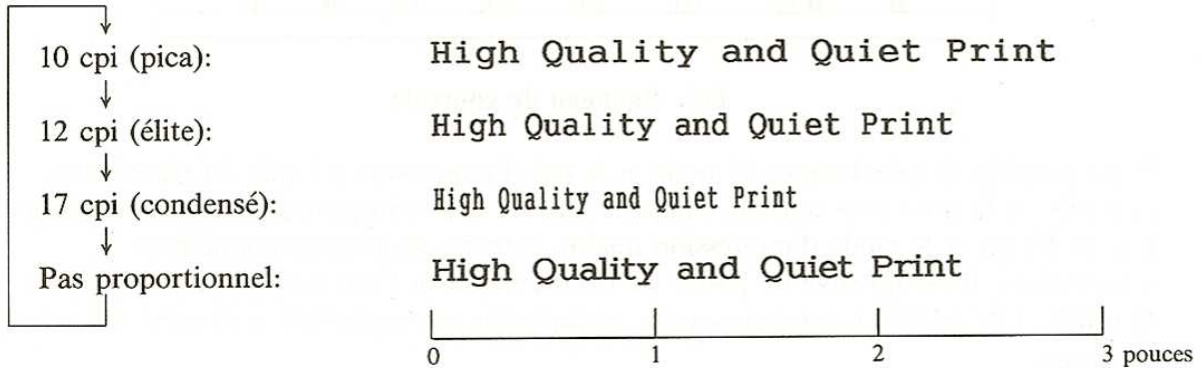
Menu de sélection du mode d'impression

Nbre de pressions sur la touche PITCH	Fonction
Une fois	Activation/Désactivation du mode accentué
Deux fois	Activation/Désactivation du mode double hauteur
Trois fois	Activation/Désactivation du mode double largeur
Quatre fois	Activation/Désactivation du zéro barré
Cinq fois	Inutilisé
Six fois	Remise à l'état initial de l'imprimante
Sept fois	Retour à l'état avant sélection

2.3 Sélection du pas d'impression

La touche PITCH permet de sélectionner le pas d'impression de 10 cpi (caractères par pouce), 12 cpi, 17 cpi ou l'espacement proportionnel uniquement lorsque l'imprimante est hors ligne. (Le signal sonore retentit chaque fois que la touche PITCH est enfoncé.) La sélection du pas d'impression se fait dans l'ordre suivant:

Exemple d'impression:



2.4 Sélection du mode qualité courrier/qualité normale

La touche LF/FF permet de sélectionner soit le mode LQ soit le mode Normal lorsque l'imprimante est en ligne. (Le signal sonore retentit chaque fois que la touche LF/FF est sollicitée.)

La vitesse d'impression est la même en mode LQ et en mode Normal, mais le mode normal demande moins d'encre.

Exemple d'impression:

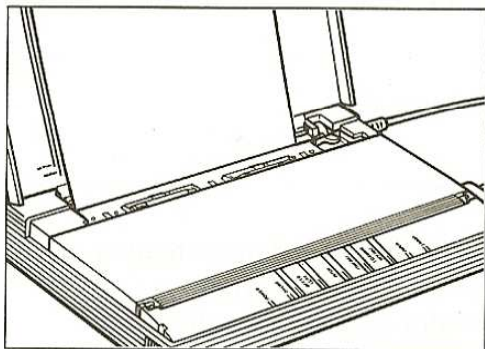
HQ : High Quality and Quiet Print
Normal: High Quality and Quiet Print

Remarque

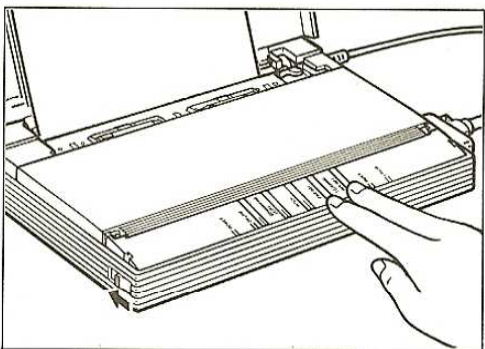
Pour effectuer correctement la sélection de mode HQ/Normal, appuyer sur la touche LF/FF lorsque le chariot est stationnaire.

3. Nettoyage de la tête d'impression

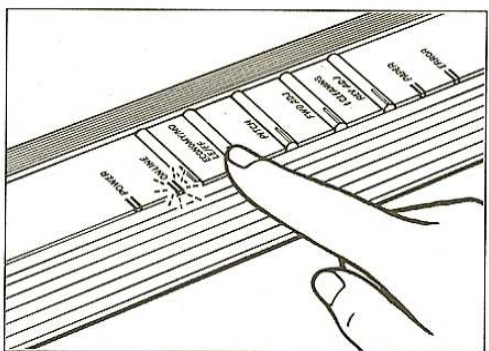
Le système unique de nettoyage de la tête d'impression de cette imprimante enlève la poussière et les particules de papier qui ont pu s'accumuler autour des buses de la tête et qui pourraient être à l'origine de problèmes d'impression. Il nettoie également les buses et permet ainsi de maintenir une excellente qualité d'impression. Cependant, si des problèmes, comme par exemple impression irrégulière ou points manquant, se produisaient, nettoyer le tête d'impression de la manière décrite ci-dessous.



- (1) Mettre l'imprimante sous tension et mettre une feuille de papier en place.



- (2) Mettre l'imprimante en ligne. Appuyer sur les touches FWD ADJ et REV ADJ et les maintenir enfoncées.



- (3) Le témoin ON LINE clignote pendant cinq secondes pendant le nettoyage de la tête. L'impression de contrôle donnée ci-dessous peut être obtenue en appuyant sur la touche LF/FF une seconde et demi après avoir appuyé sur les touches FWD ADJ et REV ADJ. Lorsque l'impression de contrôle est terminée, l'imprimante revient à l'état de fonctionnement en ligne normal.

Impression de contrôle



Remarques

1. Pour activer correctement le mode de nettoyage de la tête, appuyer sur les touches FWD ADJ et REV ADJ lorsque le chariot est stationnaire.
2. Ne pas exécuter d'opérations de nettoyage inutiles. Des nettoyages trop fréquents entraîneraient un gaspillage de l'encre.
3. Les données contenues dans la mémoire tampon sont conservées même si le contrôle d'impression décrit à l'étape (3) est exécuté.

4. Fonction d'impression en codes hexadécimaux

Cette imprimante est pourvue d'une fonction d'impression en codes hexadécimaux permettant d'imprimer toutes les données transmises par l'ordinateur en codes hexadécimaux. Cette fonction peut être utilisée pour contrôler que des données sont en cours de transmission à l'imprimante.

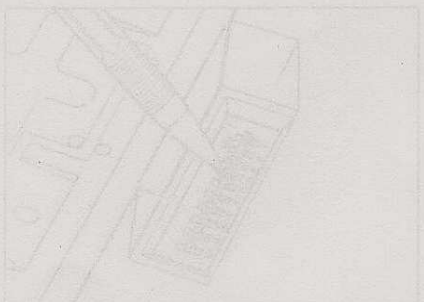
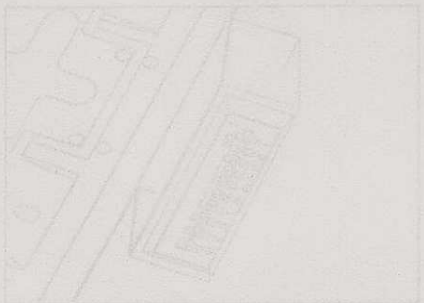
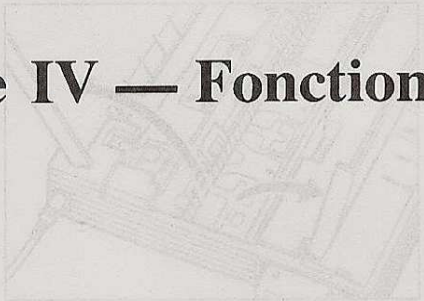
Activation du mode d'impression en code hexadécimaux

- (1) Appuyer simultanément sur les touches LF/FF et PITCH et les maintenir enfoncées tout en mettant l'imprimante sous tension.
- (2) Envoyer des données à l'imprimante.
- (3) Pour désactiver ce mode mettre l'imprimante hors tension.

Remarque

Les codes hexadécimaux ne peuvent être imprimés que lorsque la mémoire tampon de l'imprimante est pleine. Toutes les données restant dans la mémoire seront automatiquement imprimées s'il n'est pas reçu de nouvelles données dans les cinq secondes, ou si l'imprimante est mise hors ligne.

Chapitre IV — Fonctions



Il est possible de paramétrer l'imprimante en réglant les commandes DIP (Dual in-line Package). Les boîtes des commandes DIP sont situées à l'intérieur de l'imprimante à l'endroit illustré ci-dessous. Mettre l'imprimante hors tension pour effectuer le réglage des commandes DIP.

1.1 Réglage des commandes DIP
(1) Mettre l'imprimante hors tension. Ouvrir le couvercle de l'imprimante et accéder à la zone de réglage des commandes DIP.

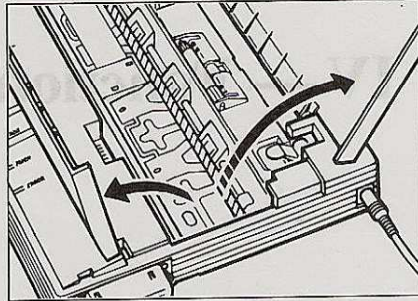
(2) Sélectionner la commande DIP en appuyant sur la touche correspondante.

(3) Mettre l'imprimante hors tension. Mettre l'imprimante sous tension. Vérifier que la commande est bien prise en compte.

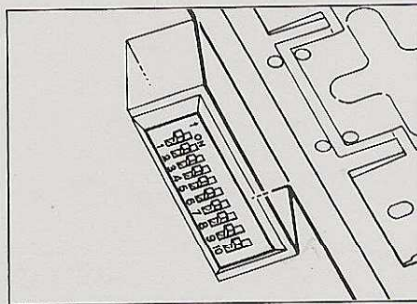
1. Paramétrage de l'imprimante

Il est possible de paramétrer l'imprimante en réglant les commutateurs DIP (Dual In-line Package). Le boîtier des commutateurs DIP est situé à l'intérieur de l'imprimante à l'endroit illustré ci-dessous. Mettre l'imprimante hors tension pour effectuer le réglage des commutateurs DIP.

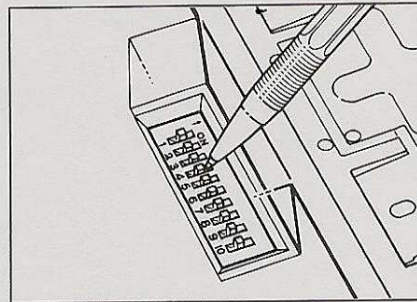
1.1 Réglages des commutateurs DIP



- (1) Mettre l'imprimante hors tension. Ouvrir ensuite le capot supérieur et le capot papier.



- (2) Le boîtier des 10 commutateurs DIP est situé dans le petit compartiment comme illustré ci-contre.



- (3) Régler les commutateurs DIP en les poussant sans forcer à l'aide d'un objet pointu et non coupant comme par exemple la pointe d'un stylo à bille. (Voir à la page suivante les fonctions de chaque commutateur DIP.)

1.2 Fonctions des commutateurs DIP

Les modes de commande par défaut de l'imprimante sont sélectionnés à l'aide des commutateurs DIP. Les fonctions des commutateurs DIP sont résumées ci-dessous.

No. commutateur	Fonction	Position		Réglage sortie d'usine
		ACTIVE	DESACTIVE	
1* ¹	Mode alimentation automatique en papier	Validation	Invalidation	DESACTIVE
2* ²	Densité image graphique	Normale	Elevée	ACTIVE
3* ³	Avance de ligne automatique	Avance de ligne avec retour de chariot	Retour de chariot seul	DESACTIVE
4	Longueur de page	305 mm	279 mm	DESACTIVE
5	Jeu de caractères	Jeu 2	Jeu 1	DESACTIVE
6* ⁴	Retour de chariot automatique	Retour de chariot avec avance de ligne	Retour de chariot seul	DESACTIVE
7* ⁵	Deuxième mode graphique	Validation	Invalidation	DESACTIVE
8	Volume de mémoire tampon/réception	3 Ko/34 Ko	37 Ko/0 Ko	DESACTIVE
9* ⁶	Pages de codes	Multilingue 850	USA 437	DESACTIVE
10* ⁷	Mode de commande de l'imprimante	Mode 1	Mode 2	DESACTIVE

- *1. En cas d'utilisation du dispositif d'alimentation papier automatique, mettre le commutateur 1 en position ACTIVE.
- *2. Lorsque le commutateur 2 est DESACTIVE, l'imprimante imprime à une densité image graphique élevée (impression avec affectation de tous les bits, mappage total). Lorsque ce commutateur est ACTIVE, l'imprimante n'imprime pas les bits impairs en cas de tranches mappées impaires ou les bits pairs en cas de tranches mappées paires.
- *3. Lorsque le commutateur 3 est ACTIVE, l'imprimante réalise une avance de ligne automatique à la réception d'un code CR (retour de chariot).
- *4. Lorsque le commutateur 6 est ACTIVE, l'imprimante réalise un retour de chariot automatique après une avance de ligne.
- *5. Lorsque le commutateur 7 est ACTIVE, l'imprimante accepte des commandes graphiques à 24 points APA (tous points adressables) de haute résolution similaires à celles utilisées avec les imprimantes matricielles à 24 aiguilles.
- *6. Lorsque le commutateur 9 est DESACTIVE, l'imprimante utilise la police de caractères USA (437). Lorsque ce commutateur est ACTIVE, elle utilise la police multilingue (850).
- *7. Lorsque le commutateur 10 est DESACTIVE, l'imprimante émule les codes de commandes IBM X24E. Lorsque ce commutateur est ACTIVE, elle émule les codes Canon BJ-130e (mode 2). (Voir le paragraphe suivant "2. Mode de commande de l'imprimante" pour plus de détails.)

2. Modes de Commande de l'imprimante

Cette imprimante est pourvue de deux modes de commandes: le mode d'émulation IBM X24E (Mode 1) et le mode Canon BJ-130e (Mode 2). Sélectionner le mode d'émulation désiré en fonction des applications prévues. Les deux modes peuvent être sélectionnés grâce au commutateur DIP n° 10 (DEACTIVE: Mode 1, ACTIVE: Mode 2)

2.1 Installation du logiciel

Vous devrez déclarer votre imprimante quand vous utiliserez un logiciel. Le tableau suivant donne une liste des programmes de commande d'imprimante utilisables pouvant apparaître au menu imprimante de votre logiciel. La liste des programmes est donnée dans l'ordre de préférence.

Priorité	Programme	DIP 10
1	IBM Proprinter X24E/XL24E	DEACTIVE
2	IBM Proprinter X24/XL24	DEACTIVE
3	Canon BJ-130e	ACTIVE
4	IBM Proprinter	DEACTIVE
5	IBM Graphics Printer	DEACTIVE

Remarque

Le programme connecteur d'imprimante est un programme de système qui agit avec le matériel d'application pour transférer des données et des instructions d'un ordinateur à une imprimante. La plupart des programmes connecteurs d'imprimante peuvent être livrés avec le matériel d'application et ils peuvent être utilisés grâce à un menu d'imprimante du matériel d'application.

2.2 Pages de codes de caractère/Jeu de caractères

Cette imprimante utilise deux pages de codes: la page 437 de codes USA et la page 850 de codes multilingues. Chacune de ces pages de codes comprend trois jeux de caractères: jeu 1, jeu 2 et jeu 3 (Jeu de caractères complet).

Chaque page de codes correspond à un jeu complet de caractères. Le jeu de caractères complet ne comprend pas de codes de commande à l'exception du code d'espacement ASCII 32. Tous les autres caractères ASCII sont imprimables. Le jeu de caractères complet ne peut être sélectionné que par le code ESC ^ . Le jeu de caractères 1 possède des codes de commande en deux endroits. Ils sont situés entre ASCII 0 et ASCII 32 et entre ASCII 128 et ASCII 159.

Le jeu de caractères 2 ne possède des codes de commande qu'entre ASCII 0 et ASCII 32. Tous les autres caractères sont imprimables. Les jeux de caractères 1 et 2 peuvent être sélectionnés grâce au commutateur DIP n° 5.

Jeu de caractères 1 (437)

Hex. No.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
0	NUL 0	16	SP 32	0 48	@ 64	P 80	· 96	p 112	NUL 128	144	á 160	ü 176	L 192	l 208	á 224	≡ 240	0000
1	1	DC1 17	! 33	1 49	A 65	Q 81	a 97	q 113	129	145	í 161	ü 177	193	209	β 225	± 241	0001
2	2	DC2 18	" 34	2 50	B 66	R 82	b 98	r 114	130	146	ó 162	ü 178	194	210	Γ 226	≥ 242	0010
3	3	DC3 19	# 35	3 51	C 67	S 83	c 99	s 115	131	147	û 163	ü 179	195	211	π 227	≤ 243	0011
4	4	DC4 20	\$ 36	4 52	D 68	T 84	d 100	t 116	132	148	ñ 164	ü 180	196	212	Σ 228	∞ 244	0100
5	5	5	§ 37	5 53	E 69	U 85	e 101	u 117	133	149	ñ 165	ü 181	197	213	σ 229	∞ 245	0101
6	6	6	& 38	6 54	F 70	V 86	f 102	v 118	134	150	á 166	ü 182	198	214	μ 230	÷ 246	0110
7	BEL 7	23	' 39	7 55	G 71	W 87	g 103	w 119	135	151	á 167	ü 183	199	215	τ 231	· 247	0111
8	BS 8	CAN 24	(40	8 56	H 72	X 88	h 104	x 120	136	152	á 168	ü 184	200	216	φ 232	° 248	1000
9	HT 9	25	) 41	9 57	I 73	Y 89	i 105	y 121	137	153	á 169	ü 185	201	217	θ 233	· 249	1001
A	LF 10	26	* 42	: 58	J 74	Z 90	j 106	z 122	138	154	á 170	ü 186	202	218	Ω 234	· 250	1010
B	VT 11	ESC 27	+ 43	; 59	K 75	[91	[107	{ 123	139	155	á 171	ü 187	203	219	δ 235	∞ 251	1011
C	FF 12	28	, 44	< 60	L 76	\ 92	| 108	| 124	140	156	á 172	ü 188	204	220	∞ 236	∞ 252	1100
D	CR 13	29	- 45	= 61	M 77	] 93	] 109	} 125	141	157	á 173	ü 189	205	221	φ 237	∞ 253	1101
E	SO 14	30	. 46	> 62	N 78	- 94	- 110	- 126	142	158	á 174	ü 190	206	222	€ 238	∞ 254	1110
F	SI 15	31	/ 47	? 63	O 79	- 95	- 111	- 127	143	159	á 175	ü 191	207	223	∞ 239	SP 255	1111
	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	Binary No.

Français

Jeu de caractères 2 (437)

Hex. No.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
0	NUL 0	16	SP 32	0 48	@ 64	P 80	· 96	p 112	Ç 128	É 144	á 160	ü 176	L 192	l 208	á 224	≡ 240	0000
1	1	DC1 17	! 33	1 49	A 65	Q 81	a 97	q 113	ü 129	æ 145	í 161	ü 177	193	209	β 225	± 241	0001
2	2	DC2 18	" 34	2 50	B 66	R 82	b 98	r 114	130	146	ó 162	ü 178	194	210	Γ 226	≥ 242	0010
3	3	DC3 19	# 35	3 51	C 67	S 83	c 99	s 115	131	147	û 163	ü 179	195	211	π 227	≤ 243	0011
4	4	DC4 20	\$ 36	4 52	D 68	T 84	d 100	t 116	132	148	ñ 164	ü 180	196	212	Σ 228	∞ 244	0100
5	5	5	§ 37	5 53	E 69	U 85	e 101	u 117	133	149	ñ 165	ü 181	197	213	σ 229	∞ 245	0101
6	6	6	& 38	6 54	F 70	V 86	f 102	v 118	134	150	á 166	ü 182	198	214	μ 230	÷ 246	0110
7	BEL 7	23	' 39	7 55	G 71	W 87	g 103	w 119	135	151	á 167	ü 183	199	215	τ 231	· 247	0111
8	BS 8	CAN 24	(40	8 56	H 72	X 88	h 104	x 120	136	152	á 168	ü 184	200	216	φ 232	° 248	1000
9	HT 9	25	) 41	9 57	I 73	Y 89	i 105	y 121	137	153	á 169	ü 185	201	217	θ 233	· 249	1001
A	LF 10	26	* 42	: 58	J 74	Z 90	j 106	z 122	138	154	á 170	ü 186	202	218	Ω 234	· 250	1010
B	VT 11	ESC 27	+ 43	; 59	K 75	[91	[107	{ 123	139	155	á 171	ü 187	203	219	δ 235	∞ 251	1011
C	FF 12	28	, 44	< 60	L 76	\ 92	| 108	| 124	140	156	á 172	ü 188	204	220	∞ 236	∞ 252	1100
D	CR 13	29	- 45	= 61	M 77	] 93	] 109	} 125	141	157	á 173	ü 189	205	221	φ 237	∞ 253	1101
E	SO 14	30	. 46	> 62	N 78	- 94	- 110	- 126	142	158	á 174	ü 190	206	222	€ 238	∞ 254	1110
F	SI 15	31	/ 47	? 63	O 79	- 95	- 111	- 127	143	159	á 175	ü 191	207	223	∞ 239	SP 255	1111
	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	Binary No.

Jeu de caractères complet (437)

Hex. No.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
0	0	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240	0000
1	0	1	17	33	49	65	81	97	113	129	145	161	177	193	209	225	0001
2	2	18	34	50	66	82	98	114	130	146	162	178	194	210	226	242	0010
3	3	19	35	51	67	83	99	115	131	147	163	179	195	211	227	243	0011
4	4	20	36	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244	0100
5	5	21	37	53	69	85	101	117	133	149	165	181	197	213	229	245	0101
6	6	22	38	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246	0110
7	7	23	39	55	71	87	103	119	135	151	167	183	199	215	231	247	0111
8	8	24	40	56	72	88	104	120	136	152	168	184	200	216	232	248	1000
9	9	25	41	57	73	89	105	121	137	153	169	185	201	217	233	249	1001
A	10	26	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250	1010
B	11	27	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251	1011
C	12	28	44	60	76	92	108	124	140	156	172	188	204	220	236	252	1100
D	13	29	45	61	77	93	109	125	141	157	173	189	205	221	237	253	1101
E	14	30	46	62	78	94	110	126	142	158	174	190	206	222	238	254	1110
F	15	31	47	63	79	95	111	127	143	159	175	191	207	223	239	255	1111
	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	Binary No.

Page de codes multilingues 850

Jeu de caractères 1 (850)

Hex. No.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F			
0	NUL	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240	0000		
1	DC1	17	33	49	65	81	97	113	129	145	161	177	193	209	225	241	0001		
2	DC2	18	34	50	66	82	98	114	130	146	162	178	194	210	226	242	0010		
3	DC3	19	35	51	67	83	99	115	131	147	163	179	195	211	227	243	0011		
4	DC4	20	36	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244	0100		
5	5	21	37	53	69	85	101	117	133	149	165	181	197	213	229	245	0101		
6	6	22	38	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246	0110		
7	BEL	23	39	55	71	87	103	119	135	151	167	183	199	215	231	247	0111		
8	BS	CAN	24	40	56	72	88	104	120	136	152	168	184	200	216	232	248	1000	
9	HT	9	25	41	57	73	89	105	121	137	153	169	185	201	217	233	249	1001	
A	LF	10	26	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250	1010	
B	VT	ESC	11	27	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251	1011
C	FF	12	28	44	60	76	92	108	124	140	156	172	188	204	220	236	252	1100	
D	CR	13	29	45	61	77	93	109	125	141	157	173	189	205	221	237	253	1101	
E	SO	14	30	46	62	78	94	110	126	142	158	174	190	206	222	238	254	1110	
F	SI	15	31	47	63	79	95	111	127	143	159	175	191	207	223	239	255	1111	
	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	Binary No.		

Jeu de caractères 2 (850)

Hex. No.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
0	NUL 0	16	32	0	@	P	-	p	Ç	È	á	⌘	L	ð	Ó	-	0000
1	1	DC1 17	! 33	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⌘	l	Ð	ß	±	0001
2	2	DC2 18	" 34	2	B	R	b	r	é	⌘	ó	⌘	T	E	Ö	-	0010
3	3	DC3 19	# 35	3	C	S	c	s	â	õ	ú	|	|	E	Ö	¼	0011
4	4	DC4 20	\$ 36	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	↓	-	E	ö	½	0100
5	5	5	37	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	À	↑	l	Ö	¾	0101
6	6	6	38	6	F	V	f	v	á	û	â	À	À	l	µ	+	0110
7	BEL 7	7	39	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	À	À	I	þ	.	0111
8	BS 8	CAN 24	(40	8	H	X	h	x	ê	ÿ	ç	ø	ø	l	ÿ	°	1000
9	HT 9	9	41	9	I	Y	i	y	è	ö	ø	⌘	⌘	J	Û	.	1001
A	LF 10	10	42	*	:	J	Z	j	z	è	ù	-	⌘	⌘	0	.	1010
B	VT 11	ESC 27	+ 43	;	K	[	k	[	{	ì	ø	½	⌘	⌘	1	1	1011
C	FF 12	12	44	<	L	\	l	;	í	É	½	⌘	⌘	⌘	ÿ	³	1100
D	CR 13	13	45	=	M	]	m	]	ï	Ø	;	⌘	⌘	⌘	ÿ	²	1101
E	SO 14	14	46	>	N	-	n	-	À	×	«	»	⌘	⌘	238	254	1110
F	SI 15	15	47	/	?	O	o	o	À	f	»	⌘	⌘	⌘	239	255	1111
	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	Binary No.

Jeu de caractères complet (850)

Hex. No.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
0	0	16	32	0	@	P	-	p	Ç	È	á	⌘	L	ð	Ó	-	0000
1	1	17	33	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⌘	l	Ð	ß	±	0001
2	2	18	34	2	B	R	b	r	é	⌘	ó	⌘	T	E	Ö	-	0010
3	3	19	35	3	C	S	c	s	â	õ	ú	|	|	E	Ö	¼	0011
4	4	20	36	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	↓	-	E	ö	½	0100
5	5	21	37	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	À	↑	l	Ö	¾	0101
6	6	22	38	6	F	V	f	v	á	û	â	À	À	l	µ	+	0110
7	7	23	39	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	À	À	I	þ	.	0111
8	8	24	40	8	H	X	h	x	ê	ÿ	ç	ø	ø	l	ÿ	°	1000
9	9	25	41	9	I	Y	i	y	è	ö	ø	⌘	⌘	J	Û	.	1001
A	A	26	42	*	:	J	Z	j	z	è	ù	-	⌘	⌘	0	.	1010
B	B	27	43	;	K	[	k	[	{	ì	ø	½	⌘	⌘	1	1	1011
C	C	28	44	<	L	\	l	;	í	É	½	⌘	⌘	⌘	ÿ	³	1100
D	D	29	45	=	M	]	m	]	ï	Ø	;	⌘	⌘	⌘	ÿ	²	1101
E	E	30	46	>	N	-	n	-	À	×	«	»	⌘	⌘	238	254	1110
F	F	31	47	/	?	O	o	o	À	f	»	⌘	⌘	⌘	239	255	1111
	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	Binary No.

Français

2.3 Fonction des codes de commande de l'imprimante

Les fonctions des codes de commande de chaque mode d'émulation sont résumées ci-dessous. Si les logiciels que vous utilisez sont tous compatibles IBM X24E ou Canon BJ-130e, vous pouvez sauter cette section.

2.3.1 Mode 1 (Commutateur DIP 10: DESACTIVE)

(1) Codes de commande de base

Mnémonique	Déc.	Hex.	Fonction
NUL	0	00	Fin de commande
BEL	7	07	Signal sonore
BS	8	08	Retour de arrière d'un espace
HT	9	09	Commande de tabulation horizontale
LF	10	0A	Avance d'une ligne
VT	11	0B	Commande de tabulation verticale
FF	12	0C	Avance d'une page
CR	13	0D	Retour de chariot
SO	14	0E	Impression double largeur ligne à ligne
SI	15	0F	Mode condensé (17 cpi)
DC1	17	11	Sélection de l'imprimante
DC2	18	12	Impression à 10 cpi
DC3	19	13	Désélection de l'imprimante
DC4	20	14	Annulation de l'impression double largeur
CAN	24	18	Annulation de toutes les données
ESC	27	1B	Séquences d'échappement
SP	32	20	Espace

(2) Codes de séquence d'échappement (ESC)

Mnémonique	Déc.	Hex.	Fonction
ESC - n	27 45 n	1B 2D n	Sélection/annulation indices
ESC 0	27 48	1B 30	Sélection interligne de 1/8 pouce
ESC 1	27 49	1B 31	Sélection interligne de 7/72 pouce
ESC 2	27 50	1B 32	Validation d'interligne par ESC A
ESC 3 n	27 51 n	1B 33 n	Sélection interligne graphique
ESC 4	27 52	1B 34	Sélection marge de haut de page
ESC 5 n	27 53	1B 35	Sélection/annulation avance de ligne (LF) automatique
ESC 6	27 54	1B 36	Sélection jeu de caractère 2
ESC 7	27 55	1B 37	Sélection jeu de caractère 1
ESC :	27 58	1B 3A	Sélection mode prestige 12 cpi
ESC =	27 61	1B 3D	Téléchargement police/image 24 points
ESC A n	27 65 n	1B 41 n	Sélection interligne en mode texte
ESC B n...0	27 66 n...0	1B 42n..00	Sélection tabulations verticales
ESC C n	27 67 n	1B 43 n	Sélection hauteur de page en nombre de lignes
ESC C 0 n	27 67 0 n	1B 43 00 n	Sélection hauteur de page en pouces
ESC D n...0	27 68 n...0	1B 44 n...00	Sélection tabulations horizontales

Mnémorique	Déc.	Hex.	Fonction
ESC E	27 69	1B 45	Sélection mode accentué
ESC F	27 70	1B 46	Annulation mode accentué
ESC G	27 71	1B 47	Sélection impression double frappe
ESC H	27 72	1B 48	Annulation impression double frappe
ESC I n	27 73 n	1B 49 n	Sélection mode d'impression
ESC J n	27 74 n	1B 4A n	Exécute interligne graphique
ESC K n ₁ n ₂	27 75 n ₁ n ₂	1B 4B n ₁ n ₂	Densité normale en mode graphique
ESC L n ₁ n ₂	27 76 n ₁ n ₂	1B 4C n ₁ n ₂	Densité double en mode graphique
ESC N n	27 78 n	1B 4E n	Effectue saut de perforation
ESC O	27 79	1B 4F	Annule saut de perforation
ESC P n	27 80 n	1B 50 n	Mode espacement proportionnel
ESC Q n	27 81 n	1B 51 n	Désélectionne l'imprimante
ESC R	27 82	1B 52	Positionne les taquets de tabulation par défaut
ESC S n	27 83 n	1B 53 n	Sélection mode indice/exposant
ESC T	27 84	1B 54	Annulation mode indice/exposant
ESC U n	27 85 n	1B 55 n	Sélection sens d'impression
ESC W n	27 87 n	1B 57 n	Sélection/annulation impression double largeur
ESC X n m	27 88 n m	1B 58 n m	Sélection marges horizontales
ESC Y n ₁ n ₂	27 89 n ₁ n ₂	1B 59 n ₁ n ₂	Densité double en mode graphique
ESC Z n ₁ n ₂	27 90 n ₁ n ₂	1B 5A n ₁ n ₂	Densité quadruple en mode graphique
ESC [@ n ₁ n ₂	27 91 64 n ₁ n ₂	1B 5B 40 n ₁ n ₂	Sélection surbrillance de présentation
ESC [K n ₁ n ₂	27 91 75 n ₁ n ₂	1B 5B 4B n ₁ n ₂	Sélection condition initiale (SIC)
ESC [T n ₁ n ₂	27 91 84	1B 5B 54	Sélection pages de codes
ESC [\ n ₁ n ₂	27 91 92 n ₁ n ₂	1B 5B 5C n ₁ n ₂	Modification interligne graphique
ESC [g n ₁ n ₂	27 91 103 n ₁ n ₂	1B 5B 67 n ₁ n ₂	Graphique haute résolution
ESC \ n ₁ n ₂	27 92 n ₁ n ₂	1B 5C n ₁ n ₂	Imprime en continu en utilisant le jeu de caractères complet
ESC ^	27 94	1B 5E	Imprime en utilisant le jeu de caractères complet
ESC _n	27 95 n	1B 5F n	Sélection/annulation surlignement
ESC d n ₁ n ₂	27 100 n ₁ n ₂	1B 64 n ₁ n ₂	Déplacement relatif en ligne vers l'avant
ESC j	27 106	1B 6A	Aller hors ligne
ESC 3 n	27 51 n	1B 33 n	Sélection interligne graphique (AGM)
ESC A n	27 65 n	1B 41 n	Sélection interligne texte (AGM)
ESC J n	27 74 n	1B 4A n	Interligne graphique (AGM)
ESC * m n ₁ n ₂	27 42 m n ₁ n ₂	1B 2A m n ₁ n ₂	Sélection mode graphique (AGM)

2.3.2 Mode 2 (Commutateur DIP 10: ACTIVE)

(1) Codes de commande de base

Le format et la fonction des codes de commande de base du mode BJ-130e sont les mêmes que pour le mode 2. (Pour plus de détails, voir (1) à la page IV-7.)

(2) Codes de séquence d'échappement (ESC)

Les séquences d'échappement du mode 2 sont constituées des codes suivants et du jeu de codes d'échappement X24E. (Les codes d'échappement X24E sont donnés en (2) à la page VI-7/8)

Mnémonique	Déc.	Hex.	Fonction
ESC [In ₁ n ₂	27 91 73	1B 5B 49	Sélection police globale
FS C B	28 67 66	1C 43 42	Sélection police globale
FS C J n m	28 67 74 nm	1C 43 4A nm	Sélection pages de codes

Remarque:

Les fonctions des six commandes énumérées ci-dessous sont différentes de celles des commandes du mode X24E.

Mnémonique	Déc.	Hex.	Fonction
ESC :	27 58	1B 3A	Sélection mode 12 cpi courrier (élite)
ESC = n ₁ n ₂	27 61 n ₁ n ₂	1B 3D n ₁ n ₂	Téléchargement police/image 48 points
ESC I n	27 73 n	1B 49 n	Sélection mode d'impression
ESC P n	27 80 n	1B 50 n	Sélection/annulation le mode PS
ESC [K	27 91 75	1B 5B 4B	Sélection condition initiale (SIC)

2.4 Restrictions d'émulation

Du fait des différences de matériel, l'émulation X24E de cette imprimante présente quelques restrictions décrites ci-dessous. Si vous préparez des programmes pour cette imprimante, n'oubliez pas ces restrictions.

- Le code ESC] de recul du papier n'est pas reconnu.
- Les styles des caractères graphiques gras sont différents à 12 cpi.

Remplacement de la cartouche H1

- L'encore est fourni par la cartouche H1 installée dans le chariot de l'imprimante. La cartouche H1 doit être remplacée dans les conditions suivantes:
- (1) Lorsque la cartouche a été utilisée pendant plus d'une année.
 - (2) Lorsque l'impression n'est pas claire ou présente des points manquant même après que le nettoyage de la tête ait été exécuté plus de cinq fois.

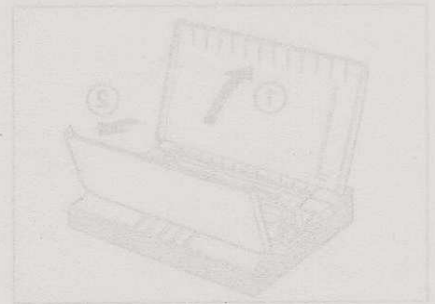


Chapitre V — Entretien

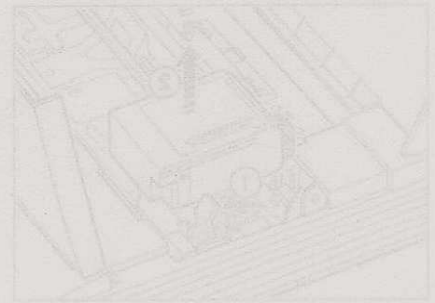
Fig. Cartouche H1

Remplacez la cartouche H1 en procédant de la manière suivante. Se reporter au mode d'emploi de la cartouche pour ce qui concerne la manipulation.

- (1) Mettre l'imprimante hors ligne et ouvrir le capot supérieur et le capot papier.



- (2) Libérer la cartouche en soulevant le levier de verrouillage. Retirer ensuite la cartouche H1.



Attention
 Faire très attention de ne pas toucher aux bornes du câble flexible.



1. Remplacement de la cartouche BJ

L'encre est fournie par la cartouche BJ installée dans le chariot de l'imprimante. La cartouche BJ doit être remplacée dans les conditions suivantes.

- (1) Lorsque la cartouche a été utilisée pendant plus d'une année.
- (2) Lorsque l'impression n'est pas claire ou présente des points manquant même après que le nettoyage de la tête ait été exécuté plus de cinq fois.

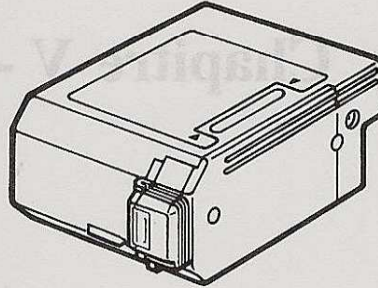
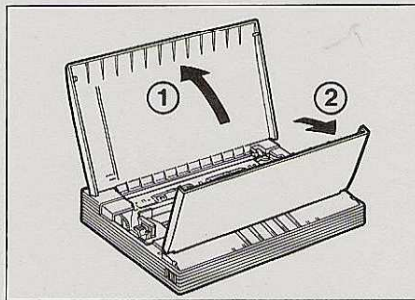
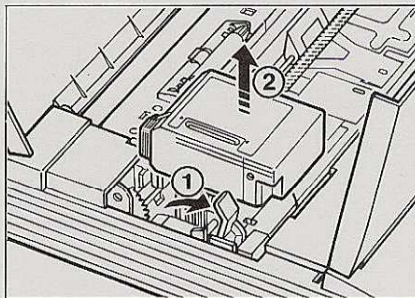


Fig. Cartouche BJ

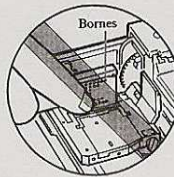
Remplacer la cartouche BJ en procédant de la manière suivante. Se reporter au mode d'emploi de la cartouche pour ce qui concerne la manipulation.



- (1) Mettre l'imprimante hors ligne et ouvrir le capot supérieur et le capot papier.

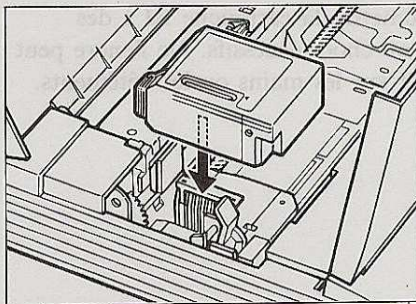


- (2) Libérer la cartouche en soulevant le levier de verrouillage. Retirer ensuite la cartouche BJ.

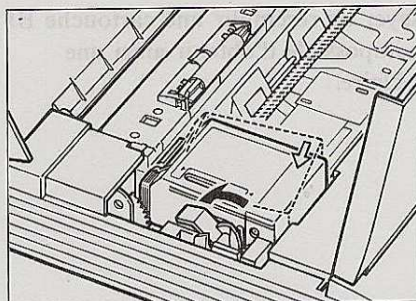


△ Attention

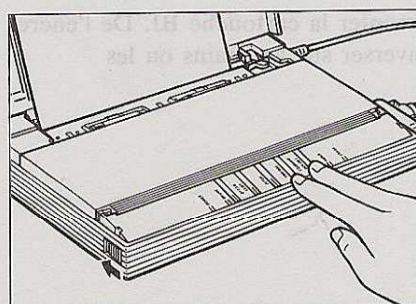
Faire très attention de ne pas toucher aux bornes du câble flexible.



- (3) Mettre la nouvelle cartouche BJ en place en introduisant le guide dans la fente de la cartouche comme illustré ci-contre.



- (4) Abaisser le levier de verrouillage pour bloquer la cartouche. (La cartouche BJ est mise en place et verrouillée de la manière illustrée ci-contre.)

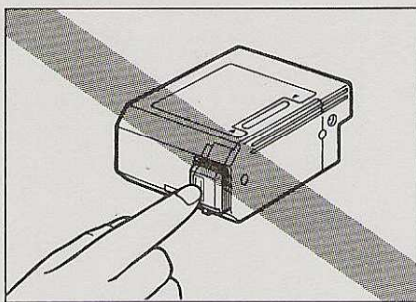


- (5) Mettre l'imprimante sous tension. Exécuter un nettoyage de tête et l'impression de contrôle pour vérifier que la qualité d'impression est satisfaisante. (En cas de problèmes d'impression, voir la page VI-1.)

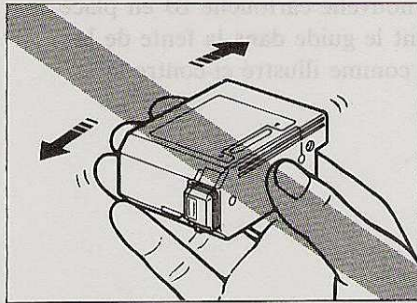
Remarque

Placer la cartouche BJ dans un sac en vinyle avant de la jeter.

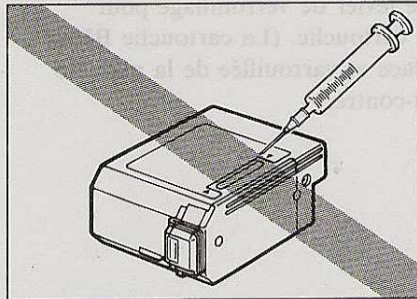
Mesures de précaution:



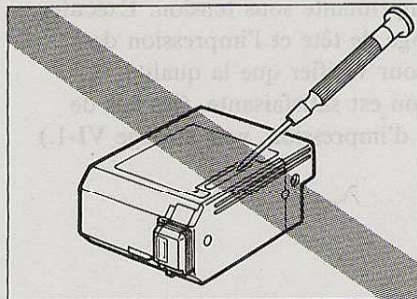
- (1) Ne jamais toucher à la tête d'impression de la cartouche BJ. La tête d'impression est une pièce de haute précision.



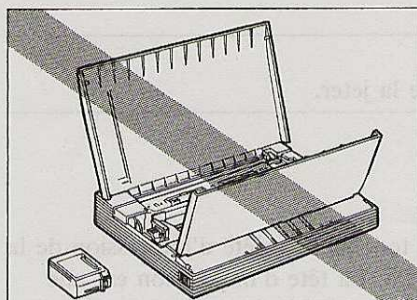
(2) Ne pas soumettre la cartouche BJ à des vibrations ou chocs excessifs. De l'encre peut se renverser sur les mains ou les vêtements.



(3) Ne pas essayer de recharger une cartouche BJ vide. Il est impossible d'obtenir ainsi une impression claire.



(4) Ne pas démonter la cartouche BJ. De l'encre peut se renverser sur les mains ou les vêtements.



(5) Ne pas sortir inutilement la cartouche BJ de l'imprimante. L'encre sécherait rendant l'impression impossible.